

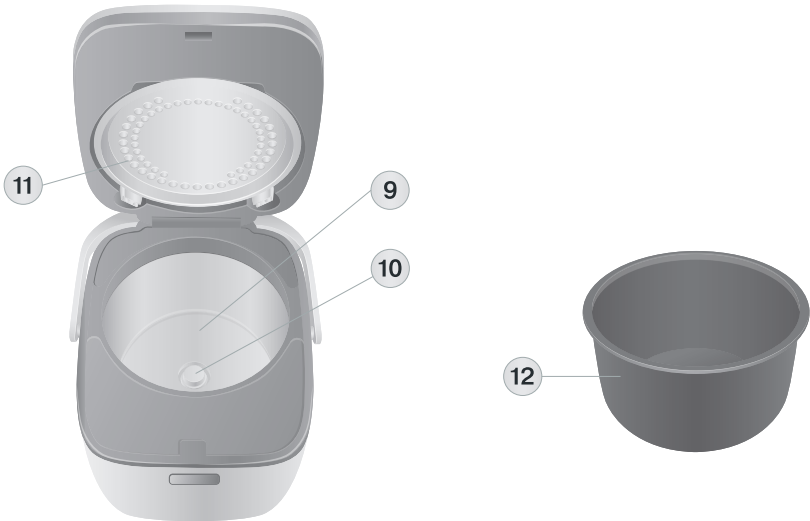
VT-4214 R

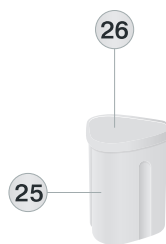
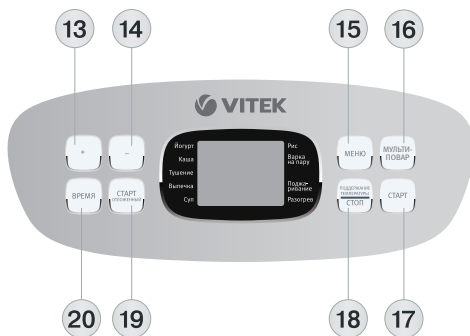
Multicooker

Мультиварка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
DE Die betriebsanweisung	9
RUS Инструкция по эксплуатации	15
KZ Пайдалану нұсқасы	21
RO/MD Instrucțiune de exploatare	27
CZ Návod k použití	32
UA Інструкція з експлуатації	37
BEL Инструкция па эксплуатацыі	43
UZ Foydalanish qoidalari	49





ENGLISH

MULTICOOKER

The main purpose of the multicooker is swift and quality food cooking.

DESCRIPTION

1. Lid opening button
2. Body
3. Control panel
4. Display
5. Lid
6. Steam valve
7. Carrying handle
8. Power cord connector
9. Heating element
10. Temperature sensor
11. Removable protection screen
12. Cooking bowl

Control panel

13. Selected setting increase button «+»
14. Selected setting decrease button «-»
15. «MENU» button
16. «MULTICOOK» button
17. «START» button
18. «STOP/KEEP WARM» button
19. «DELAYED START» button
20. «TIME» button

Accessories

21. Spatula
22. Soup ladle
23. Measuring cup
24. Steam cooking basket
25. Yogurt cups
26. Yogurt cups lids
27. Bowl holder

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit, closely examine the power cord and the power cord connector located on the unit body and make sure that they are not damaged. Never use the unit if the power cord or power cord jack is damaged.
- Before switching the unit on make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- Do not use adapters for plugging the unit in.
- Make sure that the power cord is properly inserted into the corresponding connector of the unit body and the socket.

- Use only the supplied power cord; do not use the power cord of other units.
- Use the supplied removable parts only.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface away from sources of moisture, heat and open flame.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit close to walls and furniture. Free space above the multicooker should be at least 30-40 cm.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging the isolation of the power cord.
- Do not touch the power cord or power plug with wet hands.
- Do not immerse the unit, the power cord and power plug into water and other liquids.
- If unit was dropped into water, unplug it immediately and only then take it out of water. Apply to the authorized service center for the further use of the unit.
- Do not insert foreign objects into steam valve opening, and make sure that foreign objects do not get between the lid and body of the multicooker.
- Do not leave the operating unit unattended, always switch the unit off and unplug it when you are not using it.
- To avoid injury, do not bend over the steam valve or over the bowl when the multicooker lid is open.
- Be very careful when opening the multicooker lid during and after the cooking. **Danger of burns by hot steam!**
- When the unit is operating in «Roasting» mode, do not bend over the multicooker bowl to avoid burns by splashing hot oil.
- Keep the steam valve clean; clean it when it gets dirty.
- Never use the unit without the installed bowl, protection screen and steam valve. Do not switch the multicooker on without products and sufficient amount of liquid in the cooking bowl.
- Do not use the multicooker if the silicone gasket on the protection screen is damaged.
- Follow the recommendations for amount of dry products and liquids.
- Do not remove the bowl during operation.
- Do not cover the multicooker during operation.
- **Attention!** When steam cooking food, watch the level of liquid in the bowl, add water to the bowl as needed. **Do not leave the unit unattended.**
- Do not carry the unit during operation. Use the carrying handle; unplug the unit, remove the bowl with products and let it cool down preliminary.
- The lid, the bowl and body parts heat up during operation, do not touch them. If you need to take out hot bowl, use potholders.
- Clean the unit regularly.
- Never allow children to use the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Do not use the unit outdoors.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Never pull the power cord, when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully pull it out of the socket.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF THE COOKING BOWL (12)

- Use the multicooker and its removable parts for the intended purposes only.
- Do not place the bowl (12) on heating units or cooking surfaces.
- Do not use other containers for cooking instead of the bowl (12).
- Always make sure that the heating element (9) surface and the bottom of the bowl (12) are clean and dry.
- To avoid damage of the non-stick coating never chop hard products in the bowl (12).
- Never leave or keep any foreign objects in the bowl (12).
- When cooking food in the bowl (12) stir it only with the spatula (21) or soup ladle (22). You can also use wooden, plastic or silicone kitchen accessories.
- Do not stir the products in the bowl (12) with metal objects which can scratch the non-stick coating.
- After cooking dishes with spices and seasonings wash the bowl (12) right after cooking.
- Do not put the bowl (12) into cold water right after cooking; let it cool down first. This helps to avoid damaging the non-stick coating.
- **The bowl (12) is not intended for washing in the dishwashing machine.**



BEFORE THE FIRST USE

In case of unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit, remove any stickers and package materials that can prevent multicooker operation.
- Place the multicooker on the flat, heat-resistant surface away from all kitchen heat sources (gas cooker, electric cooker or cooking unit).

- Place the multicooker keeping at least 20 cm gap between the multicooker body and the wall and 30-40 cm gap above the unit.
- Do not place the multicooker close to the objects that can be damaged by the released steam of high temperature.

Attention! Do not use the unit near bath tubs, kitchen sinks or other containers filled with water.

- Open the lid (5) by pressing the button (1) and remove the bowl (12).
- Remove the protection screen (11) by pressing the clamps (14) on the bottom part of the screen.
- Press the steam valve (6) from the inner side of the lid and take it out, then disassemble it by turning its lower part to the position .
- Wash all removable parts: steam valve (6), protection screen (11), the bowl (12), the spatula (21), the soup ladle (22), the measuring cup (23), the steam cooking basket (24), cups (25) and lids (26). Then rinse them under running water.
- Before making yogurt disinfect the cups (25) and the lids (26) by scalding them.
- Dry all the removable parts thoroughly.
- Clean the unit body with a damp cloth then wipe it dry.
- Assemble the steam valve (6) by turning the bottom part clockwise till locking (position .
- Install protection screen (11) back to its place: insert the upper part of the protection screen (11) into the grooves on the lid (5), fix the bottom part till the clamps clicking.

Current time setting

- Insert the power cord jack into the connector (8) and the power cord plug into the socket, you'll hear a sound signal.
- Press and hold the button (20) «TIME» for about 3 seconds, there will be a short sound signal, release the button (20) «TIME» and digital «hours» value will be flashing.
- Consequently pressing or holding the button (13) «+» or (14) «-», set current time in «hours» (24 Hr).
- Press the button (20) «TIME» again, then use the button (13) «+» or (14) «-» to set «minutes» value.
- To finish the setup procedure press the button (17) «START».
- The current time will appear on the display (4) and the divisional dots «:» will be flashing.

Note: If you didn't perform any actions during 5 seconds or didn't confirm time setting by pressing the button (17) «START», the current time will not be shown.

CONTROL PANEL BUTTONS (3)

«MENU» Button (15)

To select a cooking program, press the button (15) «MENU» consequently, an arrow will appear opposite the selected program. The default duration of the selected program will be shown on display (4).

ENGLISH

Cooking programs and duration

Program	Duration (in hours)	Default (hours)	Delayed start	Temperature maintaining
Rice	0:15- 0:40	0:25	+	+
Boiling/Steam cooking	0:05 – 1:00	0:20	+	+
Multicook <i>Temperature: 35°C – 150°C Default: 130°C</i>	0:10 – 6:00	0:15	+	+(if temperature is set above 70° C)
Roasting	-	-	-	+
Heating	0:10 – 0:40	0:20	-	+
Soup	0:30 – 3:00	0:50	+	+
Baking	0:25 – 2:00	0:50	-	+
Stew	0:20 – 1:00	0:50	+	+
Porridge	0:40 – 3:00	0:50	+	+
Yogurt	0:10 – 10:00	6:00	+	-

Note:

- Do not open the lid (5) before «Baking» program ending.
- To avoid scorching of product, switch the keep warm function off after the end of «Baking» program. To do this press the button (18) «STOP/Keep warm».
- In «Roasting» program the unit operates similarly to a kitchen stove. Watch the cooking process and readiness of food. Switch the multicooker off when the food is ready.
- **See recipes of dishes in the recipe book (supplied with the unit). All recipes are non-regulatory as the amount and proportions of the ingredients may vary depending on local peculiarities of the food and altitude above sea level.**

«MULTICOOK» Button (16)

The «Multicook» program allows the user to set the temperature and cooking duration independently.

- Press the button (16) to quickly switch to the «Multicook» program.
- Use the button (13) «+» or (14) «-» to set the desired temperature within the range from 35°C to 150°C.
- Press the button (20) «TIME», then set the cooking duration as described in chapter «Use of the multicooker» (paragraph 8-9).


«Start» Button (17)

Press the button (17) to start the selected cooking program.

«STOP/Keep warm» button (18)

Switching off / canceling wrong program settings
Use the button (18) to cancel wrong settings of cooking or to switch the cooking program/keep warm mode off.

Temperature maintaining

When cooking is finished, you will hear 5 sound signals and the unit will automatically switch to keep warm mode. The indicator  will appear on the display and keep warm time will be shown (in hours).

To force the unit to switch from the standby mode to the keep warm mode, press the button (18).

To switch the keep warm function off press the button (18) again.

Note:

- Do not use the keep warm function to heat up cold products.
- To avoid scorching products switch the keep warm function off after «Baking» program.

«TIME» Button (20)



After selecting the cooking program press the button (20) to switch to cooking duration setting. Use the button «TIME» to switch to current time setting.

«+» (13) and «-» (14) buttons



Pressing or holding the buttons (13) «+» and (14) «-» set current time, cooking duration and heating temperature (only for «Multicook» program) and set the delayed start function.

«DELAYED START» button (19)

You can set the cooking end time. This function is not available for «Baking», «Roasting» and «Reheat» programs.

- Select the cooking program and set cooking duration time (see the chapter "Using of the multicooker").
- Press the button (19) «DELAYED START», the indicator  will be flashing on the display.
- Use the buttons (13) «+» and (14) «-» to select the delayed start time in minutes.
- Press the button (19) «DELAYED START» again and use the buttons (13) «+» and (14) «-» to set the delayed start time.
- To switch the delayed start function on press the button (17) «START», the indicator , current time and an arrow opposite the selected program will appear on the display.

Example:

If the duration of the chosen program is 30 minutes, and the dish should be cooked by 15:30, the unit will remain in standby mode till 15:00 (the indicator  will be shown on the display). At 15:00 there will be one sound signal, the indicator  will appear and the countdown will start. Cooking will end in 30 minutes.

USING THE MULTICOOKER

1. Put the food into the bowl (12) following the recommendations given in the recipe (see "Recipe book").

Note: Make sure that the ingredients and liquids level do not exceed the maximal level mark «10» and are not lower than the minimal level mark «2». Maximal level mark for porridges (except rice) is «8»

General example of loading products and water (as example rice is considered):



- Measure rice with the measuring cup (23) (one measuring cup is equal to approximately 160 g of rice), wash it and place in the casserole.
- Add water using the graduated scale in cups (CUP).

Example: Put four measuring cups of rice, pour water up to the mark «4 CUP».

- For cooking thin milk porridges the recommended proportion of rice and water is 1:3.
2. Make sure that the outer surface of the bowl (12) is clean and dry; set the bowl (12) into the process chamber of the unit. Place the bowl (12) evenly and in secure contact with the heating element (9) surface.

Note:

- **Do not use the bowl (12) for washing cereals and do not chop products in it, this can damage the non-stick coating;**
- **Make sure that there are no foreign objects, dirt or moisture in the process chamber and on the bottom of the bowl (12);**
- **Wipe the outer surface and the bottom of the bowl (12) dry before use.**
- **In the middle of the heating element (9) there is a temperature sensor (10). Make sure that free movement of the sensor (10) is not limited.**

3. If you steam products, pour water into the bowl (12) so that boiling water doesn't reach the bottom of the basket (24). Put the basket with food (24) into the bowl (12).
4. Close the lid (5) until click.
5. Insert the power cord jack into the connector (8) and the power cord plug into the socket.
6. Select the necessary program consequently pressing the button (15) «MENU».
7. For «Multicook» program use the buttons (13) «+» and (14) «-» to set the cooking temperature from 35°C to 150°C.
8. Cooking time in each program is set by default, but it can be changed. To change cooking duration press the button (20) «TIME», the indicator  and time indications will be flashing.
9. Use the buttons (13) «+» and (14) «-» to set the necessary time in minutes. Press the button (20) «TIME» again and set the cooking time in hours using the buttons (13) «+» and (14) «-» (see the table «Cooking programs and duration»).
10. To launch the program press the button (17) «Start», the indicator  will light constantly.
11. Watch the cooking process, stir the products with plastic spatula (21) or soup ladle (22). Do not use metal objects that can scratch the non-stick coating of the bowl (12).
12. If you want to stop cooking press the button (18) «STOP/Keep warm».

Attention!

- **Never leave the operating unit unattended.**
- **To avoid getting burns, be very careful when opening the lid (5). Do not bend over the steam valve (6) during multicooker operation and do not place open parts of your body above the hot bowl (12)!**
- **During the first operation of the multicooker some foreign smell from the heating element can appear. It is normal.**
- When the cooking program is over, you will hear 5 sound signals, and the unit will be switched to the keep warm mode, operation time in this mode will be shown on the display (4).

Note:

- **Keep warm function is not available for «Yogurt» and «Multicook» programs (if the user sets the temperature below 70°C)**
- **It is not recommended to leave the cooked food in the bowl for a long time, because this may spoil the food.**
- Do not use the keep warm mode to heat up cold products.
- After steam cooking do not remove the food with bare hands, use kitchen tools.

RECOMMENDATIONS

You can use «Yogurt» and «Multicook» programs for dough proofing.

Dough proofing is a stage of dough making which takes place right before baking. During the proofing the

ENGLISH

dough ferments intensively, restores its structure and grows in size significantly. One of the main conditions of successful process is no draughts and maintenance of constant temperature (about 40°C), which is maintained in «Yogurt» and «Multicook» programs.

Recipe of the dough:

400 g. flour.

350 ml milk (can be mixed with water)

Salt

Sugar

1.5 teaspoons yeast powder

1.5 tablespoons butter

- Mix all dry ingredients then add milk. Knead thoroughly and put it into the bowl (12).
- Pressing the button (15) «MENU» consequently, select the «Yogurt» or «Multicook» mode.
- **Set the temperature 35°C-45°C** for «Multicook» program (see chapter «Multicook» button (16)).
- Set the cooking duration 1 hour (see chapter «Use of the multicooker»).
- Press the button (17) «START».

Note: For the best result do not open the multicooker lid (5) till the program is finished.

CLEANING AND CARE

- Unplug the unit and let it cool down.
- Clean the unit body (2) and lid (5) with a slightly damp cloth, and then wipe dry.
- Wash all removable parts with a soft sponge and a neutral detergent, then rinse.
- Dry the steam valve lid (6) and the protection screen (11) thoroughly before installing them back to their places.
- Do not place the bowl (12) in the dishwashing machine.
- Wipe the surface of the heating element (only when it is cold), never let water get inside the unit body.
- Do not immerse the unit body, power cord and plug into the water or other liquids.
- Do not use abrasive and aggressive detergents for washing of the unit and accessories.

STORAGE

- Unplug the unit and clean it.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Multicooker – 1 pc.

Power cord – 1 pc.

Bowl – 1pc.

Basket for steam cooking – 1 pc.

Soup ladle – 1 pc.

Spatula – 1 pc.

Beaker – 1pc.

Yogurt cups with lids – 6 pc.

Bowl holder – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V, ~ 50/60Hz

Maximal power consumption: 800 W

Bowl capacity: 5 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

MULTIKOCHER

Die Hauptbestimmung des Multikochers ist schnelle Nahrungsmittelzubereitung von hoher Qualität.

BESCHREIBUNG

1. Taste der Deckelöffnung
2. Gehäuse
3. Bedienungsplatte
4. Bildschirm
5. Deckel
6. Dampfventil
7. Tragegriff
8. Anschlussstelle des Netzkabels
9. Heizelement
10. Temperatursensor
11. Abnehmbarer Schutzschirm
12. Behälter für Nahrungsmittelzubereitung

Bedienungsplatte

13. Taste der Erhöhung des einstellbaren Werts «+»
14. Taste der Verringerung des einstellbaren Werts “-”
15. „MENÜ“-Taste
16. “MULTIKOCH“-Taste
17. “START“-Taste
18. “STOP/TEMPERATURHALTUNG“-Taste
19. “STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste
20. “ZEIT“-Taste

Zubehör

21. Schaufel
22. Schöpfkelle
23. Maßbecher
24. Schale fürs Dampfkochen
25. Joghurtgläser
26. Deckel der Joghurtgläser
27. Behälter-Halter

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungs-kreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie das Netzkabel und die Anschlussstelle des Netzkabels, die sich am Gehäuse des Geräts befindet, aufmerksam und vergewissern Sie sich, dass sie nicht beschädigt sind. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder die Anschlussstelle des Netzkabels beschädigt ist.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.

- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel in die Anschlussstelle am Gehäuse des Geräts und in die Steckdose fest gesteckt ist.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzkabel. Benutzen Sie keine Netzkabel von anderen Geräten.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten abnehmbaren Teile.
- Stellen Sie das Gerät auf einer geraden hitzbeständigen Oberfläche fern von Feuchtigkeits-, Wärmequellen und offenem Feuer auf.
- Gewähren Sie einen freien Zugang zur Steckdose bei der Geräteaufstellung.
- Benutzen Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen.
- Setzen Sie das Gerät direkten Sonnenstrahlen nicht aus.
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wänden und Möbel nicht auf. Der Freiraum über dem Multikocher soll nicht weniger als 30-40 cm betragen.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen sowie mit scharfen Möbelkanten. Vermeiden Sie die Beschädigung der Netzka-belisolierung.
- Greifen Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Tauchen Sie nie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, nehmen Sie unverzüglich den Netzstecker aus der Steckdose heraus, erst danach dürfen Sie das Gerät aus dem Wasser herausnehmen. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst hinsichtlich weiterer Nutzung des Geräts.
- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in die Öffnung des Dampfventils und achten Sie darauf, dass keine fremden Gegenstände zwischen den Deckel und das Gehäuse des Multikochers gelangen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Um Verletzungen zu vermeiden, beugen Sie sich nie über dem Dampfventil und über dem Behälter, falls der Deckel des Multikochers geöffnet ist.
- Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie den Deckel des Multikochers während und unmittelbar nach der Nahrungsmittelzubereitung öffnen. **Verbrühungs-gefahr!**
- Beim Betrieb des Geräts im “Rösten“-Programm beugen Sie sich über dem Behälter des Multikochers nicht, um Verbrennung mit heißen Ölspritzern zu vermeiden.
- Halten Sie das Dampfventil sauber, reinigen Sie es im Falle der Verschmutzung.
- Es ist strikt verboten, das Gerät ohne aufgestellten Behälter, Schutzschirm und Dampfventil zu benutzen. Es ist auch verboten, den Multikocher ohne

Nahrungsmittel oder ohne ausreichende Flüssigkeitsmenge im Behälter einzuschalten.

- Es ist nicht gestattet, den Multikocher mit der beschädigten Silikonabdichtung des Schutzschirms zu benutzen.
- Befolgen Sie die Empfehlungen bezüglich der Menge der trockenen Nahrungsmittel und Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie den Behälter während des Betriebs des Geräts nicht aus.
- Decken Sie den Multikocher während des Betriebs nicht ab.
- **Achtung!** Während des Dampfkochens beachten Sie den Stand der Flüssigkeit im Behälter, gießen Sie Wasser in den Behälter nach Bedarf zu. **Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt!**
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu tragen. Benutzen Sie den Tragegriff, indem Sie das Gerät vorher vom Stromnetz abgetrennt, den Behälter mit Nahrungsmitteln herausgenommen und das Gerät abkühlen lassen haben.
- Während des Betriebs erhitzen sich Deckel, Behälter und Gehäuseteile, berühren Sie diese nicht. Falls Sie den heißen Behälter herausnehmen müssen, benutzen Sie Topfhandschuhe.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Es ist nicht gestattet, Kindern das Gerät als Spielzeug zu geben.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

VERWENDUNG DES BEHÄLTERS FÜR NAHRUNGSMITTELZUBEREITUNG (12)

- Benutzen Sie den Multikocher und seine abnehmbaren Teile nur bestimmungsmäßig.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter (12) auf Heizgeräten oder Heizoberflächen zu stellen.
- Es ist nicht gestattet, eine andere Schale statt des Behälters (12) im Multikocher zu benutzen.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Heizelements (9) und der Boden des Behälters (12) immer sauber und trocken sind.
- Zerkleinern Sie nie harte Nahrungsmittel direkt im Behälter (12), um Beschädigungen der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Lassen und bewahren Sie keine fremden Gegenstände im Behälter (12).
- Während der Nahrungsmittelzubereitung im Behälter (12) rühren Sie diese nur mit der Schaufel (21) oder mit der Schöpfkelle (22) um. Sie können auch Holz-, Plastik- oder Silikonkochbesteck benutzen.
- Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung zerkratzen können, zum Durchmischen der Nahrungsmittel im Behälter (12).
- Nach der Zubereitung der Gerichte mit Kräutern und Gewürzen waschen Sie den Behälter (12) sofort ab.
- Stellen Sie den Behälter (12) gleich nach der Beendigung der Zubereitung unter Kaltwasser nicht auf, lassen Sie ihn abkühlen. Das hilft, die Beschädigung der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- **Der Behälter (12) ist fürs Waschen in der Geschirrpülmaschine nicht geeignet.**

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



Falls der Multikocher unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie ihn vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus, entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und jegliche Aufkleber, die den normalen Betrieb des Multikochers stören.
- Stellen Sie den Multikocher auf eine gerade wärmebeständige Oberfläche fern allen Küchenwärmequellen (Gas-, Elektroherd oder Kochfläche) auf.
- Bei der Aufstellung des Geräts lassen Sie einen Abstand von nicht weniger als 20 cm von der Wand bis zum Gehäuse des Multikochers und einen Freiraum von nicht weniger als 30-40 cm darüber.
- Stellen Sie den Multikocher in direkter Nähe von Gegenständen, die durch die hohe Temperatur des austretenden Dampfes beschädigt werden können, nicht.

Achtung! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Badewannen, Waschbecken und anderen mit Wasser gefüllten Behältern aufzustellen.

- Öffnen Sie den Deckel (5), indem Sie die Taste (1) drücken, und nehmen Sie den Behälter (12) heraus.
- Nehmen Sie den Schutzschirm (11) ab, indem Sie die Halterungen im unteren Teil des Schirms drücken.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

- Drücken Sie das Dampfventil (6) von der inneren Seite des Deckels und nehmen Sie es heraus, dann nehmen Sie es auseinander, indem Sie den unteren Teil in die Position  wenden.
 - Waschen Sie alle abnehmbaren Teile: das Dampfventil (6), den Schutzschirm (11), den Behälter (12), die Schaufel (21), die Schöpfkelle (22), den Messbecher (23), die Schale fürs Dampfkochen (24), die Gläser (25) und die Deckel (26) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel ab. Dann spülen Sie diese mit fließendem Wasser ab.
 - Vor der Joghurtzubereitung desinfizieren Sie die Gläser (25) und die Deckel (26), brühen Sie sie dafür ab.
 - Trocknen Sie alle abnehmbaren Teile sorgfältig ab.
 - Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es.
 - Setzen Sie das Dampfventil (6) zusammen, indem Sie den unteren Teil des Ventils im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten drehen (Position .
 - Stellen Sie den Schutzschirm (11) zurück auf: setzen Sie den oberen Teil des Schutzschirms (11) in die Aussparungen am Deckel (5) ein, befestigen Sie den unteren Teil bis zum Knacken der Halterungen.
- Drücken und halten Sie die «ZEIT»-Taste (20) ungefähr 3 Sekunden lang, ein kurzes Tonsignal ertönt, lassen Sie die «ZEIT»-Taste (20) los, die «Stunden»-Zifferangaben beginnen zu blinken.
 - Stellen Sie die aktuelle «Stunden»-Zeit (die Zeit wird in 24-Stunden-Format eingestellt) ein, indem Sie die Taste (13) «+» oder (14) «->» konsequent drücken oder halten.
 - Drücken Sie die «ZEIT»-Taste (20) nochmals, dann stellen Sie die «Minuten»-Zeit mittels der Taste (13) «+» oder (14) «->» ein.
 - Drücken Sie die «START»-Taste (17), um die Einstellung zu beenden.
 - Auf dem Bildschirm (4) wird die aktuelle Zeit angezeigt und die Trennpunkte «:» werden blinken.

Anmerkung: Falls Sie innerhalb von 5 Sekunden nichts vorgenommen oder die Zeiteinstellung mit der «START»-Taste (17) nicht bestätigt haben, wird die aktuelle Zeit nicht angezeigt.

TASTEN DER BEDIENUNGSPLATTE (3)

„MENÜ“-Taste (15)

Zur Wahl des Kochprogramms drücken Sie die «MENÜ»-Taste (15) konsequent, gegenüber der Bezeichnung des gewählten Programms erscheint ein Zeiger. Die voreingestellte Programmdauer wird auf dem Bildschirm (4) angezeigt.

EINSTELLUNG DER AKTUELLEN ZEIT

- Setzen Sie den Netzkabelstecker in die Anschlußstelle (8) und den Netzstecker in die Steckdose ein, dabei ertönt ein Tonsignal.

Kochprogramme und ihre Dauer

Programm	Dauer (in Stunden)	Standardeinstellung (in Stunden)	Startrückstellung	Temperaturhaltung
Reis	0:15 – 0:40	0:25	+	+
Kochen/Dampfkochen	0:05 – 1:00	0:20	+	+
Multikoch Temperatur: 35°C-150°C Standardeinstellung: 130°C	0:10 – 6:00	0:15	+	+ (falls die Temperatur höher als 70°C eingestellt ist)
Rösten	-	-	-	+
Aufwärmung	0:10 – 0:40	0:20	-	+
Suppe	0:30 – 3:00	0:50	+	+
Backen	0:25 – 2:00	0:50	-	+
Schmoren	0:20 – 1:00	0:50	+	+
Brei	0:40 – 3:00	0:50	+	+
Joghurt	0:10 – 10:00	6:00	+	-

Anmerkung:

- Öffnen Sie den Deckel (5) vor der Beendigung des «Backen»-Programms nicht.
- Um Anbrennen der Produkte zu vermeiden, schalten Sie die Temperaturhaltung nach der Beendigung des «Backen»-Programms aus. Drücken Sie dafür die «STOP/Temperaturhaltung»-Taste (18).
- Im «Rösten»-Programm funktioniert das Gerät wie ein Kochherd. Passen Sie auf die Zubereitung auf und prüfen Sie die Gare von Nahrungsmitteln. Schalten Sie den Multikocher aus, wenn die Nahrungsmittel garfertig sind.
- Die Gerichtsrezepte sehen Sie im Kochbuch (mitgeliefert). Alle Rezepte sind zur Empfehlung angegeben, weil sich die für die Rezepte notwendigen Zutatenmengen und Proportionen abhängig von den regionalen Besonderheiten der Nahrungsmittel, sowie von der Höhe über dem Meeresspiegel unterscheiden können.

«MULTIKOCH»-Taste (16)

Das „Multikoch“-Programm lässt Temperatur und Dauer der Nahrungsmittelzubereitung selbstständig einstellen.

- Benutzen Sie die Taste (16) zum schnellen Umschalten aufs „Multikoch“-Programm.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur im Bereich von 35°C bis 150°C mittels der Tasten (13) «+» oder (14) «-» ein.
- Drücken Sie die „ZEIT“-Taste (20), dann stellen Sie die Zubereitungsdauer laut dem Abschnitt „Verwendung des Multikochers“ (Punkt 8-9) ein.

“Start“-Taste (17)


Drücken Sie die Taste (17) zum Start des gewählten Kochprogramms.

“STOP/Temperaturhaltung“-Taste (18)

Ausschalten des Programms/Abbrechen der falsch eingegebenen Programmeinstellungen

Benutzen Sie die Taste (18) zum Rücksetzen der falsch eingegebenen Einstellungen des Zubereitungsstarts oder zum Ausschalten des Kochprogramms/des Betriebs der Temperaturhaltung.

Temperaturhaltung

Nach der Beendigung der Zubereitung ertönen 5 Tonsignale und das Gerät schaltet sich in den Betrieb der Temperaturhaltung automatisch um. Die Anzeige  und die Betriebszeit im Aufwärmungsbetrieb (in Stunden) werden auf dem Bildschirm angezeigt.

Um das Gerät aus dem Wartezustand in den Betrieb der Temperaturhaltung zwangsläufig umzuschalten, drücken Sie die Taste (18).

Drücken Sie die Taste (18) nochmals, um die Temperaturhaltung auszuschalten.

Anmerkung:

- Benutzen Sie die Funktion der Temperaturhaltung für Aufwärmung von kalten Nahrungsmitteln nicht.
- Um Anbrennen der Produkte zu vermeiden, schalten Sie die Temperaturhaltung nach dem „Backen“-Programm aus.

“ZEIT“-Taste (20)



Nachdem Sie das Kochprogramm gewählt haben, drücken Sie die Taste (20), um zur Einstellung der Zubereitungsdauer zu übergehen. Benutzen Sie auch die „ZEIT“-Taste, um zur Einstellung der aktuellen Zeit überzugehen.

Tasten (13) «+» und (14) «-»



Stellen Sie aktuelle Zeit, Zubereitungsdauer und Aufwärmungstemperatur (nur fürs „Multikoch“-Programm) ein, sowie stellen Sie die Startrückstellung-Funktion ein, indem Sie die Tasten (13) «+» und (14) «-» drücken oder halten.

“STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (19)

Sie können die Kochende-Zeit einstellen. Diese Funktion ist für die Programme „Backen“, „Rösten“ und „Aufwärmung“ unzugänglich.

- Wählen Sie das Programm und stellen Sie die Zubereitungsdauer ein (siehe den Abschnitt „Verwendung des Multikochers“).
- Drücken Sie die „STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (19), auf dem Bildschirm wird die Anzeige  blinken.
- Stellen Sie die Startrückstellungszeit in Minuten mittels der Tasten (13) «+» und (14) «-» ein.
- Drücken Sie die „STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (19) nochmals und stellen Sie die Startrückstellungszeit mittels der Tasten (13) «+» und (14) «-» ein.
- Zum Einschalten der Startrückstellung-Funktion drücken Sie die „START“-Taste (17), auf dem Bildschirm werden die Anzeige , die aktuelle Zeit und der Zeiger gegenüber dem gewählten Programm angezeigt.

Beispiel:

Falls die Dauer des gewählten Programms 30 Minuten beträgt, und das Gericht zu 15:30 zubereitet werden muss, wird das Gerät im Wartezustand bis 15:00 bleiben (auf dem Bildschirm wird die Anzeige  angezeigt). Um 15:00 ertönt ein Tonsignal, erscheint die Anzeige  und beginnt das rückwärtige Abzählen der Zubereitungszeit. Die Zubereitung wird in 30 Minuten beendet.

VERWENDUNG DES MULTIKOCHERS

1. Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter (12) ein, indem Sie die Empfehlungen im Rezept befolgen (siehe das Kochbuch).

Anmerkung: Achten Sie darauf, dass der Stand von Zutaten und Flüssigkeiten nicht über der Maximalmarke «10» und nicht unter der Minimalmarke «2» ist. Die Maximalmarke für verschiedene Breie (außer Reis) ist «8».

Allgemeines Beispiel des Einlegens der Grützen und notwendige Wassermenge (als Beispiel ist Reis angegeben):

- Messen Sie den Reis mit dem Messbecher (23) (ein Messbecher faßt etwa 160 g Reis) ab, waschen Sie ihn und legen Sie ihn in den Kochtopf ein.
- Geben Sie Wasser zu, benutzen Sie dafür die Skala mit Einteilung in Bechern (CUP).



Beispiel: Nachdem Sie vier Messbecher Reis eingeschüttet haben, gießen Sie Wasser bis zum Merkzeichen «4 CUP» ein.

- Zur Zubereitung von dünnen Milchbreien ist die empfohlene Reis-Wasser Proportion 1:3
2. Vergewissern Sie sich, dass die Außenoberfläche des Behälters (12) sauber und trocken ist, stellen Sie den Behälter (12) in die Arbeitskammer des Geräts auf. Stellen Sie den Behälter aufrecht auf, damit er sich mit der Oberfläche des Heizelements (9) eng berührt.

Anmerkung:

- **Es ist nicht gestattet, den Behälter (12) fürs Waschen von Grützen und Schneiden von Nah-**

rungsmitteln zu benutzen, das kann zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen.

- **Vergewissern Sie sich, dass es keine fremden Gegenstände, Verschmutzung und Feuchte in der Arbeitskammer und auf dem Boden des Behälters (12) gibt**
 - **Wischen Sie die Außenoberfläche und den Boden des Behälters (12) vor der Nutzung ab.**
 - **Im Zentrum des Heizelements (9) befindet sich der Temperatursensor (10). Achten Sie darauf, dass die Bewegung des Temperatursensors (10) nicht verhindert ist.**
3. Während des Dampfkochens gießen Sie Wasser in den Behälter (12) so ein, dass das kochende Wasser den Boden der Schale (24) nicht berührt. Stellen Sie die Schale (24) mit Nahrungsmitteln in den Behälter (12) ein.
 4. Schließen Sie den Deckel (5) bis zum Einrasten.
 5. Setzen Sie den Netzkabelstecker in die Anschlussstelle (8) ein, und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 6. Wählen Sie das notwendige Kochprogramm, indem Sie die «MENÜ»-Taste (15) konsequent drücken.
 7. Fürs «Multikoch»-Programm stellen Sie die Zubereitungstemperatur von 35°C bis 150°C mittels der Tasten (13) «+» und (14) «-» ein.
 8. Die Zubereitungsdauer ist in jedem Programm voreingestellt, aber kann geändert werden. Um die Zubereitungsdauer zu ändern, drücken Sie die «ZEIT»-Taste (20), die Anzeige  und die Zeitangaben werden blinken.
 9. Stellen Sie den notwendigen Wert in Minuten mittels der Tasten (13) «+» und (14) «-» ein. Drücken Sie die «ZEIT»-Taste (20) nochmals und stellen Sie die Zubereitungsdauer in Stunden mittels der Tasten (13) «+» oder (14) «-» ein (siehe die Tabelle «Kochprogramme und ihre Dauer»).
 10. Um das Programm zu starten, drücken Sie die «START»-Taste (17), die Anzeige  wird konstant leuchten.
 11. Passen Sie auf die Zubereitung auf, rühren Sie die Nahrungsmittel mit der Plastik-Schaufel (21) oder mit der Schöpfkelle (22) um. Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung des Behälters (12) zerkratzen können.
 12. Falls Sie die Zubereitung unterbrechen möchten, drücken Sie die «STOP/Temperaturhaltung»-Taste (18).

Achtung!

- **Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.**
- **Um Verbrennungen zu vermeiden, seien Sie beim Öffnen des Deckels (5) sehr vorsichtig. Beugen Sie sich nie über dem Dampfventil (6) während des Betriebs des Multikochers, halten Sie offene Körperteile über dem heißen Behälter (12) nicht!**
- **Bei erster Nutzung des Multikochers kann ein Fremdgeruch von Heizelement entstehen, es ist normal.**

- Nach der Beendigung des Kochprogramms ertönen 5 Tonsignale, das Gerät schaltet sich in den Betrieb der Temperaturhaltung um, auf dem Bildschirm (4) wird die Laufzeit in diesem Betrieb angezeigt.

Anmerkung:

- **Die Funktion der Temperaturhaltung ist für die Programme «Joghurt» und «Multikoch» unzugänglich (falls der Benutzer die Temperatur niedriger als 70°C eingestellt hat).**
- **Lassen Sie die zubereiteten Nahrungsmittel im Behälter für lange Zeit nicht bleiben, denn es kann zum Verderben der Nahrungsmittel führen.**
- **Benutzen Sie den Betrieb der Temperaturhaltung für Aufwärmung von kalten Nahrungsmitteln nicht.**
- **Nach dem Dampfkochen nehmen Sie die Nahrungsmittel mit ungeschützten Händen nicht, benutzen Sie das Küchenzubehör.**

EMPFEHLUNGEN

Sie können die Programme «Joghurt» und «Multikoch» für Teiggare benutzen.

Die Teiggare ist die Stufe der Teigzubereitung unmittelbar vor dem Backen. Während der Teiggare findet eine intensive Gärung statt, die Teigstruktur wird wiederhergestellt, der Teig steigt viel an. Eine der Hauptbedingungen des erfolgreichen Prozesses der Teiggare ist das Fehlen von Zugluft und Unterhaltung einer konstanten Temperatur (ungefähr 40°C), was in den Programmen «Joghurt» und «Multikoch» gewährleistet wird.

Teig-Rezept

400 g Mehl
 350 ml Milch (kann mit Wasser vermischt werden)
 Salz
 Zucker
 1,5 Teelöffel Trockenhefe
 1,5 Esslöffel Milchbutter

- Alle trockenen Zutaten vermischen, dann Milch zugeben. Sorgfältig wirken und in den Behälter (12) auslegen.
- Wählen Sie den Betrieb «Joghurt» oder «Multikoch», indem Sie die «MENÜ»-Taste (15) konsequent drücken.
- Fürs «Multikoch»-Programm stellen Sie die Temperatur 35°C-45°C ein. (siehe den Abschnitt «Multikoch»-Taste (16)).
- Stellen Sie die Betriebsdauer auf 1 Stunde ein. (siehe den Abschnitt «Verwendung des Multikochers», Punkte 8-9).
- Drücken Sie die «START»-Taste (17).

Anmerkung: Um das beste Ergebnis zu erreichen, öffnen Sie den Deckel des Multikochers (5) bis zur Beendigung des Programms nicht.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen.

DEUTSCH

- Wischen Sie das Gehäuse (2) und den Deckel (5) mit einem leicht angefeuchteten Tuch und danach trocknen Sie diese ab.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit einem weichen Schwamm und einem neutralen Waschmittel ab, spülen Sie diese mit fließendem Wasser ab.
- Trocknen Sie das Dampfventil (6) und den Schutzschirm (11) sorgfältig ab, bevor Sie sie zurück aufstellen.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter (12) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Wischen Sie die Oberfläche des Heizelements (nur wenn es abgekühlt ist), lassen Sie das Wasser auf keinen Fall innerhalb des Gehäuses des Geräts gelangen.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie abrasive und aggressive Waschmittel für die Reinigung des Geräts und des Zubehörs nicht.

AUFBEWAHRUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie es.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Multikoher – 1 St.
Netzkabel – 1 St.
Behälter – 1 St.
Schale fürs Dampfkochen – 1 St.
Schöpfkelle – 1 St.
Schaufel – 1 St.
Meßbecher – 1 St.
Joghurtgläser mit Deckeln – 6 St.
Behälter-Halter – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Maximale Aufnahmeleistung: 800 W
Fassungsvormögen des Behälters: 5 l

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Anforderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

МУЛЬТИВАРКА

Основное предназначение мультиварки – быстрое и качественное приготовление пищи.

ОПИСАНИЕ

1. Кнопка открытия крышки
2. Корпус
3. Панель управления
4. Дисплей
5. Крышка
6. Паровой клапан
7. Ручка для переноски
8. Гнездо для подключения сетевого шнура
9. Нагревательный элемент
10. Датчик температуры
11. Съёмный защитный экран
12. Чаша для приготовления продуктов

Панель управления

13. Кнопка увеличения настраиваемого значения «+»
14. Кнопка уменьшения настраиваемого значения «-»
15. Кнопка «МЕНЮ»
16. Кнопка «МУЛЬТИПОВАР»
17. Кнопка «СТАРТ»
18. Кнопка «СТОП/ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ»
19. Кнопка «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ»
20. Кнопка «ВРЕМЯ»

Аксессуары

21. Лопатка
22. Половник
23. Мерный стакан
24. Лоток для приготовления продуктов на пару
25. Стаканчики для йогурта
26. Крышечки стаканчиков для йогурта
27. Держатель для чаши

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и разъём для подключения сетевого шнура, расположенный на корпусе прибора, убедитесь в том, что они не имеют повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений сетевого шнура или разъёма сетевого шнура.

- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в разъём на корпусе устройства, а вилка сетевого шнура — в электрическую розетку.
- Используйте только тот сетевой шнур, который входит в комплект поставки, не используйте сетевой шнур от других устройств.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к сетевой розетке был всегда свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте прибор в непосредственной близости от стен и мебели. Свободное пространство над мультиваркой должно быть не менее 30-40 см.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Не допускайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается брать за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать прибор из воды. По вопросу дальнейшего использования устройства обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстие парового клапана и следите за тем, чтобы посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом мультиварки.
- Не оставляйте устройство без присмотра, всегда выключайте прибор и отключайте его от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание травм не наклоняйтесь над паровым клапаном или над чашей, если крышка мультиварки открыта.
- Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки во время и непосредственно после приготовления продуктов. **Риск ожога паром!**

- При работе устройства в программе «Поджаривание» во избежание ожога брызгами горячего масла не наклоняйтесь над чашей мультиварки.
- Содержите в чистоте паровой клапан, в случае загрязнения очищайте его.
- Категорически запрещается эксплуатация прибора без установленной чаши, защитного экрана и парового клапана. Также запрещается включать мультиварку без продуктов или достаточного количества жидкости в чаше.
- Запрещается использовать мультиварку, если силиконовая прокладка защитного экрана повреждена.
- Соблюдайте рекомендации по количеству сухих продуктов и объёму жидкости.
- Не вынимайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте мультиварку во время работы.
- **Внимание!** При готовке продуктов на пару следите за уровнем жидкости в чаше, доливайте воду в чашу по мере необходимости. **Не оставляйте устройство без присмотра!**
- Запрещается переносить устройство во время работы. Используйте ручку для переноски, предварительно отключив мультиварку от электрической сети, вынув чашу с продуктами и дав устройству остыть.
- Во время работы нагреваются крышка, чаша, а также детали корпуса, не прикасайтесь к ним. Если необходимо вынуть горячую чашу, используйте кухонные рукавицы.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Отключая устройство от электрической сети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевого кабеля или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самосто-

тельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШИ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ (12)

- Мультиварку и его съёмные детали используйте строго по их назначению.
- Запрещается устанавливать чашу (12) на нагревательные приборы или варочные поверхности.
- Запрещается использовать в мультиварке другую ёмкость вместо чаши (12).
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента (9) и дно чаши (12) всегда были чистыми и сухими.
- Во избежание повреждения антипригарного покрытия запрещается измельчать твёрдые продукты непосредственно в чаше (12).
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше (12) какие-либо посторонние предметы.
- Во время приготовления продуктов в чаше (12) перемешивайте их только пластиковой лопаткой (21) или пластиковым половником (22). Можно также использовать деревянные, пластиковые или силиконовые кухонные аксессуары.
- Запрещается перемешивать продукты в чаше (12) металлическими предметами, которые могут поцарапать антипригарное покрытие. После приготовления блюда с приправами и специями необходимо вымыть чашу (12).
- Не помещайте чашу (12) под холодную воду сразу после завершения приготовления, дайте ей сначала остыть. Это поможет избежать повреждения антипригарного покрытия.
- **Чаша (12) не предназначена для мытья в посудомоечной машине.**


ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ


После транспортировки или хранения мультиварки при пониженной температуре её необходимо выдерживать при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие нормальной работе мультиварки.
- Установите мультиварку на ровной теплостойкой поверхности, вдали от всех кухонных источников тепла (таких как газовая плита, электроплита или варочная панель).
- Установите устройство так, чтобы от стены до корпуса мультиварки оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над ней составляло не менее 30-40 см.

- Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте прибор вблизи ванн, раковин или других ёмкостей, наполненных водой.

- Откройте крышку (5), нажав на кнопку (1), и извлеките чашу (12).
- Снимите защитный экран (11), нажав на фиксаторы в нижней части экрана.
- Нажмите на паровой клапан (6) с внутренней стороны крышки и извлеките его, а затем разберите его, повернув нижнюю часть в положение .
- Промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали: паровой клапан (6), защитный экран (11), чашу (12), лопатку (21), половник (22), мерный стакан (23), лоток для готовки на пару (24), стаканчики (25) и крышечки (26). Затем ополосните их проточной водой.
- Перед тем как готовить йогурт, продезинфицируйте стаканчики (25) и крышечки (26), обдав их кипятком.
- Тщательно просушите все съёмные детали.
- Корпус устройства протрите влажной тканью, после чего вытрите насухо.

- Соберите паровой клапан (6), повернув нижнюю часть клапана по часовой стрелке до фиксации (положение .
- Установите защитный экран (11) на место: вставьте верхнюю часть экрана (11) в пазы на крышке (5), а нижнюю часть закрепите до щелчка фиксаторов.

УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

- Вставьте разъём сетевого шнура в гнездо (8), а вилку сетевого шнура - в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал.
- Нажмите и удерживайте кнопку (20) «ВРЕМЯ» около 3 секунд, раздастся короткий звуковой сигнал, отпустите кнопку (20) «ВРЕМЯ», цифровые показания времени «часов» начнут мигать.
- Последовательно нажимая или удерживая кнопку (13) «+» или (14) «-», установите показания текущего времени «часы» (время устанавливается в формате 24 часов).
- Повторно нажмите на кнопку (20) «ВРЕМЯ», затем кнопкой (13) «+» или (14) «-», установите показания текущего времени «минуты».
- Для завершения настройки нажмите на кнопку (17) «СТАРТ».
- На дисплее (4) отобразится текущее время, разделительные точки «:» будут мигать.

Программы приготовления и их продолжительность

Программа	Продолжительность (в часах)	Установлено по умолчанию (в часах)	Отложенный старт	Поддержание температуры
Рис	0:15 - 0:40	0:25	+	+
Варка/На пару	0:05 – 1:00	0:20	+	+
Мультиповар	0:10 – 6:00	0:15	+	+
Температура: 35°C- 150°C По умолчанию: 130°C				(если установлена температура выше 70°C)
Поджаривание	-	-	-	+
Разогрев	0:10 – 0:40	0:20	-	+
Суп	0:30 – 3:00	0:50	+	+
Выпечка	0:25 – 2:00	0:50	-	+
Тушение	0:20 – 1:00	0:50	+	+
Каша	0:40 – 3:00	0:50	+	+
Йогурт	0:10 – 10:00	6:00	+	-

Примечания:

- Не открывайте крышку (5) до окончания программы «Выпечка».
- Чтобы предотвратить подгорание продуктов, отключите поддержание температуры после окончания работы программы «Выпечка». Для этого нажмите на кнопку (18) «СТОП/Поддержание температуры».
- В программе «Поджаривание» устройство работает по аналогии с кухонной плитой. Следите за процессом приготовления и готовностью продуктов. Отключайте мультиварку, когда продукты будут готовы.
- **Рецепты блюд смотрите в книге рецептов (книга входит в комплект поставки). Все рецепты носят рекомендательный характер, так как объёмы и соотношения ингредиентов могут варьироваться в зависимости от региональной специфики продуктов и высоты над уровнем моря.**

Примечание: Если в течение 5 секунд вы не произвели никаких действий или не подтвердили установку времени кнопкой (17) «СТАРТ», то текущее время отображаться не будет.

КНОПКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (3)

Кнопка (15) «МЕНЮ»

Для выбора программы приготовления последовательно нажимайте на кнопку (15) «МЕНЮ», напротив названия выбранной программы появится стрелка. На дисплее (4) будет отображаться продолжительность программы, установленная по умолчанию.

Кнопка (16) «МУЛЬТИПОВАР»

Программа «Мультивар» позволяет самостоятельно установить температуру и продолжительность приготовления продуктов.

- Нажмите на кнопку (16) для быстрого перехода к программе «Мультивар».
- Кнопками (13) «+» или (14) «-» установите желаемую температуру в диапазоне от 35°C до 150°C.
- Нажмите на кнопку (20) «ВРЕМЯ», затем установите продолжительность приготовления, как описано в разделе «Использование мультиварки» (пункты 8-9).

Кнопка (17) «Старт»


Нажмите на кнопку (17) «Старт» для запуска выбранной программы приготовления.

Кнопка (18) «СТОП/Поддержание температуры»

Выключение программы/отмена неправильно введенных настроек программы

Используйте кнопку (18) для сброса неправильных настроек начала приготовления или для выключения программы приготовления/режима поддержания температуры.

Поддержание температуры

Когда приготовление будет завершено, прозвучат 5 звуковых сигналов, и устройство автоматически перейдет в режим поддержания температуры. На дисплее появится индикатор , при этом будет отражаться время работы в режиме подогрева (в часах).

Для принудительного перехода из режима ожидания в режим поддержания температуры нажмите на кнопку (18).

Чтобы отключить поддержание температуры, нажмите на кнопку (18) ещё раз.

Примечание:

- Не используйте функцию поддержания температуры для разогрева холодных продуктов.
- Чтобы предотвратить подгорание продуктов, отключите поддержание температуры после программы «Выпечка».

Кнопка (20) «ВРЕМЯ»



Выбрав программу приготовления, нажмите на кнопку (20), чтобы перейти к установке продолжительности приготовления. Также используйте кнопку «ВРЕМЯ» для перехода к настройке текущего времени.

Кнопки (13) «+» и (14) «-»



Нажимая или удерживая кнопки (13) «+» и (14) «-», установите текущее время, продолжительность приготовления и температуру нагрева (только для программы «Мультивар»), а также настройте функцию отложенного старта.

Кнопка (19) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ»

Вы можете установить время, к которому приготовление пищи будет завершено. Данная функция не доступна для программ «Выпечка», «Поджаривание» и «Разогрев».

- Выберите программу и установите продолжительность приготовления (см. раздел «Использование мультиварки»).
- Нажмите на кнопку (19) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», на дисплее будет мигать индикация .
- Кнопками (13) «+» и (14) «-» установите время отложенного старта в минутах.
- Повторно нажмите на кнопку (19) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ» и кнопками (13) «+» и (14) «-» установите время отложенного старта.
- Для включения функции отложенного старта нажмите на кнопку (17) «СТАРТ», на дисплее будут отображаться индикатор , текущее время и стрелка напротив выбранной программы.

Пример:

Если продолжительность программы составляет 30 минут, а блюдо должно быть приготовлено к 15:30, устройство будет находиться в режиме ожидания до 15:00 (на дисплее будет отображаться индикация ). В 15:00 прозвучит один звуковой сигнал, появится индикация  и начнется обратный отсчет времени приготовления. Приготовление будет завершено через 30 минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИВАРКИ

1. Положите продукты в чашу (12), следуя рекомендациям в рецепте (см. книгу рецептов).

Примечание: Следите за тем, чтобы объём ингредиентов и жидкостей не превышал отметки максимальной уровня «10» и не был меньше отметки минимального уровня «2». Отметка максимального уровня для каш (кроме риса) – «8»

Ниже приводится общий пример закладки круп и необходимое количество воды (в качестве примера используется рис).



- Отмерьте рис мерным стаканом (23) (в одном мерном стакане помещается приблизительно 160 г риса), промойте его и засыпьте в кастрюлю.

– Добавьте воду, используя шкалу с метками в стаканах (CUP).

Пример: Насыпав четыре мерных стакана риса, налейте воду до метки «4 CUP».

- Для приготовления жидких молочных каш рекомендуется следующая пропорция риса и воды: 1:3.
- 2. Убедитесь в том, что внешняя поверхность чаши (12) чистая и сухая, установите чашу (12) в рабочую камеру устройства. Устанавливайте чашу без перекосов так, чтобы она плотно соприкасалась с поверхностью нагревательного элемента (9).

Примечания:

- **Не используйте чашу (12) для мытья круп и не режьте в ней продукты, это может повредить антипригарное покрытие.**
- **Убедитесь в том, что в рабочей камере и на дне чаши (12) нет посторонних предметов, загрязнений или влаги.**
- **Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (12) насухо.**
- **В середине нагревательного элемента (9) находится датчик температуры (10). Следите за тем, чтобы движению датчика (10) ничто не мешало.**
- 3. Если вы готовите продукты на пару, налейте воду в чашу (12) так, чтобы кипящая вода не касалась дна лотка (24). Установите лоток (24) с продуктами в чашу (12).
- 4. Закройте крышку (5) до щелчка.
- 5. Вставьте разъём сетевого шнура в гнездо (8), а вилку сетевого шнура - в электрическую розетку.
- 6. Последовательно нажимая кнопку (15) «МЕНЮ», выберите необходимую программу приготовления.
- 7. Для программы «Мультиповар» кнопками (13) «+» и (14) «-» установите температуру приготовления от 35 С до 150 С.
- 8. Продолжительность приготовления в каждой программе установлена по умолчанию, но может быть изменена. Для изменения продолжительности приготовления нажмите на кнопку (20) «ВРЕМЯ», индикация  и показания времени будут мигать.
- 9. Кнопками (13) «+» и (14) «-» установите необходимое значение в минутах. Повторно нажмите на кнопку (20) «ВРЕМЯ» и кнопками (13) «+» и (14) «-» установите продолжительность приготовления в часах (см. таблицу «Программы приготовления и их продолжительность»).
- 10. Для запуска программы нажмите на кнопку (17) «СТАРТ», индикация  будет гореть постоянно. Следите за процессом приготовления, продукты помешивайте пластиковой лопаткой (21) или пластиковым половником (22). Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать антипригарное покрытие чаши (12).

11. Если вы хотите остановить приготовление, нажмите на кнопку (18) «СТОП/Поддержание температуры».

Внимание!

- **Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.**
- **Во избежание ожогов соблюдайте осторожность, открывая крышку (5). Не наклоняйтесь над паровым клапаном (6) в процессе работы мультиварки, не располагайте открытые участки тела над горячей чашей (12)!**
- **При первом использовании мультиварки возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.**
- **После завершения программы приготовления прозвучат 5 звуковых сигналов, устройство перейдёт в режим поддержания температуры, на дисплее (4) будет отображаться время работы в данном режиме.**

Примечания:

- Функция поддержания температуры не может быть доступной для программ «Йогурт» и «Мультиповар» (если пользователем установлена температура ниже 70С).
- Не рекомендуется оставлять приготовленные продукты в чаше надолго, так как это может привести к порче продуктов.
- Не используйте режим поддержания температуры для разогрева холодных продуктов.
- После приготовления продуктов на пару не вынимайте продукты руками, пользуйтесь кухонными принадлежностями.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Вы можете использовать программы «Йогурт» и «Мультиповар» для расстойки теста. Расстойка теста - это этап приготовления теста непосредственно перед выпечкой. Во время расстойки происходит интенсивное брожение, восстанавливается структура теста, и оно значительно увеличивается в объёме. Одним из основных условий успешного процесса расстойки теста является отсутствие сквозняков и поддержание постоянной температуры (около 40°С), что и обеспечивается в программах «Йогурт» и «Мультиповар».

Рецепт теста:

- 400 г муки
- 350 мл молока (можно смешать с водой)
- Соль
- Сахар
- 1,5 ч.ложки сухих дрожжей
- 1,5 ст.ложки сливочного масла

- Все сухие ингредиенты смешать, затем добавить молоко. Тщательно вымесить и выложить в чашу (12).
- Последовательно нажимая кнопку (15) «МЕНЮ», выберите режим «Йогурт» или «Мультиповар».

- Для программы «Мультиповар» установите температуру 35°C-45°C (см. раздел «Кнопка (16) «Мультиповар»).
- Установите продолжительность работы 1 час (см. раздел «Использование мультиварки», пункты 8-9).
- Нажмите на кнопку (17) «СТАРТ».

Примечание: Для получения наилучшего результата не открывайте крышку мультиварки (5) до окончания работы программы.

ЧИСТКА И УХОД

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.
- Протрите корпус (2) и крышку (5) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Все съёмные детали вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой.
- Тщательно просушите паровой клапан (6) и защитный экран (11) перед тем, как установить их на место.
- Запрещается помещать чашу (12) в посудомоечную машину.
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии), ни в коем случае не допускайте попадания воды внутрь корпуса.
- Не погружайте корпус прибора, сетевого шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не используйте для чистки прибора и аксессуаров абразивные и агрессивные моющие вещества.

ХРАНЕНИЕ

- Отключите устройство и произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПСТАВКИ

Мультиварка – 1 шт.
Сетевой шнур – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Лоток для готовки на пару – 1 шт.
Половник – 1 шт.
Лопатка – 1 шт.
Мерный стакан – 1 шт.
Стаканчики для йогурта с крышечками – 6 шт.
Держатель для чаши - 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 800 Вт
Объём чаши: 5 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугпортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

МУЛЬТИПІСІРГІШ

Мультипісіргіштің негізгі мақсаты – тамақты жылдам және сапалы пісіру

СИПАТТАМАСЫ

1. Қақпақты ашу пернесі
2. Корпусы
3. Басқару тақтасы
4. Дисплей
5. Қақпағы
6. Бу құлақшасы
7. Тасымалдау тұтқасы
8. Желілік бауды қосуға арналған ұя
9. Қыздырғыш элемент
10. Температура бергіші
11. Шешілмелі қорғаныс экран
12. Тағамдарды дайындауға арналған тостаған

Басқару тақтасы

13. «+» бапталатын мәнді ұлғайту батырмасы
14. «-» бапталатын мәнді азайту батырмасы
15. «МӨЗІР» батырмасы
16. «МУЛЬТИАСПАЗШЫ» батырмасы
17. «СТАРТ» батырмасы
18. «СТОП/ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасы
19. «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасы
20. «УАҚЫТ» батырмасы

Жабдықтары

21. Қалақ
22. Ожау
23. Өлшеуіш стакан
24. Буға пісіруге арналған табақ
25. Йогуртке арналған стаканшалар
26. Йогуртке арналған стаканшалардың қақпақтары
27. Ұстаушы айшанақ үшін

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 МА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс, ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Мультипісіргішті пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз. және оны келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны тек тікелей мақсаты бойынша ғана, берілген басшылықта жазылғандай пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны пайдалану алдында, желілік бауды және аспаптың корпусындағы желілік бау ағытпасын зейін қойып қарап шығыңыз, олардың бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. Аспапты бүлінген желілік баумен немесе желілік бау ағытпасымен пайдаланбаңыз.
- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

- Желілік шнур «еуроайыртетікпен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр ашалығына қосыңыз.
- Құрылғыны желіге қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Желілік бау құрылғы корпусындағы сәйкес ағытпаға және желілік ашалыққа тығыз салынуын қадағалаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін желілік бауды ғана пайдаланыңыз және басқа құрылғылардың желілік бауын пайдаланбаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін алынбалы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны түзу ыстыққа төзімді бетте, судан, ылғалдан және ашық оттан алшақ орналастырыңыз.
- Желілік ашалыққа еркін жетуге болатындай етіп құрылғыны орналастырыңыз.
- Құрылғыны желдетісі жақсы жерлерде пайдаланыңыз.
- Құрылғыға тікелей күн сәулелерінің әсерін тигізбеңіз.
- Құрылғыны қабырға мен жиһаздың тікелей қасында орналастырмаңыз. Мультипісіргіштің үстіндегі бос кеңістік 30-40 см-ден кем болмауы керек.
- Желілік баудың ыстық және үшкір беттермен жанасуына жол бермеңіз. Желілік бау оқшаулануының бүлінуін болдырмаңыз.
- Желілік бауды және желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Аспап суға түсіп кеткен жағдайда, оны дереу желіден ажыратыңыз. Сол кезде ешбір жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Аспапты кейінгі пайдалану сұрағы бойынша туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бөтен заттарды құрылғының саңылауларына немесе кез-келген басқа бөлшектерінің арасына салмаңыз және бөтен заттардың аспаптың қақпағы мен корпусы арасына түспеуін қадағалаңыз.
- Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Егер аспапты пайдаланбасаңыз, оны ерқашан желіден ажыратыңыз.
- Күйіктерге жол бермеу үшін бушығарғыш қақпағының үстінен немесе мультипісіргіш қақпағы ашық кезде тостағанының үстінен төнбеңіз.
- Мультипісіргіш қақпағын тағамдарды пісіру уақытында және тікелей пісіріп болғаннан кейін ашқанда аса сақ болыңыз. **Буға күйіп қалу қаупі бар!**
- Құрылғы «Қуыру» бағдарламасында жұмыс істеген уақытта, ыстық майға күйіп қалмау үшін аспаптың үстінен төнбеңіз.
- Бу құлақшасының қақпағын тазалықта ұстаңыз, ластанған кезде оны тазалаңыз.
- Аспапты орнатылған тостағансыз, қорғаныс экрансыз және бу құлақшасысыз қатаң тыйым

салынады. Сонымен қатар тостағандағы сұйықтықтарсыз және/немесе тағамдарсыз пайдалануға тыйым салынады.

- Қорғаныс экранның бүлінген силикон төсенішімен мультитісіргішті пайдалануға тыйым салынады.
- Құрғақ тағамдардың және сұйықтықтардың көлемі бойынша ұсыныстарды қатаң сақтаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда тостағанды шығармаңыз.
- Құрылғы жұмыс уақытында бүркеп жаппаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Тағамдарды бұға дайындаған кезде тостағандағы сұйықтық деңгейін бақылаңыз, қажеттілігі бойынша тостағанға суды құйып отырыңыз. **Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз!**
- Құрылғыны жұмыс істеген жағдайда тасымалдауға тыйым салынады. Құрылғыны алдын-ала желіден ажыратып және оған салқындауға уақыт беріп, тасымалдауға арналған сапты пайдаланыңыз.
- Жұмыс істеген уақытта қақпақ, тостаған және корпусының бөлшектері қызады. Оларға қолыңызды тигізбеңіз, ыстық тостағанды шығару қажет болғанда, асханалық қолғаптарды пайдаланыңыз.
- Аспапты уақытында тазалап тұрыңыз.
- Балаларға аспапты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы олардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Желілік баудың айыретігін ашалықтан суырғанда, ешқашан баудан тартпаңыз, ал желілік баудың айыретігінен ұстаңыз және оны абайлап ашалықтан шығарыңыз.
- Желілік айыр тетіктің немесе баудың бүлінуі кезінде, егер ол іркіліспен істегенде немесе суға түскеннен кейін құрылғыны пайлануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ТАҒАМДАРДЫ ДАЙЫНДАУҒА АРНАЛҒАН ТОСТАҒАНДЫ (3) ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Мультитісіргішті және оның шешілмелі бөлшектерін қатаң міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Тостағанды (12) басқа қыздырғыш аспаптармен немесе пісіретін беттермен пайдалануға тыйым салынады.
- Тостағанды (12) басқа ыдыспен алмастырмаңыз.
- Қыздырғыштың элементтің (9) беті және тостаған (12) түбі таза және құрғақ болуын қадағалаңыз.
- Күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін ешқашан тағамдарды тікелей тостағанның (12) ішінде ұсақтамаңыз.
- Тостағанның (12) ішінде қандай да бір басқа заттарды қалдырмаңыз.
- Тостағандағы (12) тағамдарды тек қалақпен (21) немесе ожаумен (22) ғана араластырыңыз, не болмаса ағаш, пластик немесе силикон жабдықтарды пайдаланыңыз.
- Күюге қарсы қабатын бүлдіре алатын металл заттарды тостағандағы (12) тағамдарды араластыру үшін пайдаланбаңыз.
- Демдеуіштері бар тағамдарды пісіріп болғаннан кейін тостағанды (12) дереу жуу керек.
- Тағамдарды дайындап болғаннан кейін күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін, тостағанды (12) бірден суық судың астына салмаңыз, оған әуелі салқындауға уақыт беріңіз. Бұл күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермейді.
- **Тостаған (12) ыдыс жуатын машинада жууға арналмаған.**

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайларында сақтаған немесе тасымалдаған кезде оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

- Құрылғыны орудан шығарыңыз, мультитісіргіштің қалыпты жұмыс істеуіне кедергі болатын орайтын материалдарды жойыңыз.
- Мультитісіргішті тұзу жылуға төзімді бетке, асханалық (газ пеші, элеткрпеші немесе пісіру тақтасы сияқты) жылу көздерінен алшақ орнатыңыз.
- Қабырғадан мультитісіргіш корпусына дейін 20 см-ден аз емес, ал оның үстіндегі бос кеңістік 30-40 см-ден аз емес етіп, құрылғыны орнатыңыз.
- Құрылғыны шығып жатқан будың жоғары температурасынан бүліне алатын заттардың қасында орналастырмаңыз.

Назар аударыңыз! Аспапты суға толы ванналардың, қолжуыштардың немесе ыдыстардың қасында орналастырмаңыз.

- Батырмаға (1) басып, қақпақты (5) ашыңыз және тостағанды (12) шығарыңыз.
- Экранның (11) төменгі бөлігіндегі бекіткіштерді басып экранды шешіңіз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТА ҒАНА ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН.

- Қақпақтың ішкі жағынан бу құлақшасына (6) басыңыз және оны шығарыңыз, ал содан кейін төенгі бөлігін **Ⓚ** күйіне бұрып, оны бөлшектеңіз
- Барлық шешілмелі бөлшектерді: бу құлақшасын (6), қорғаныс экранды (11), тостағанды (12), қалақты (21), ожауды (22), өлшейтін стаканды (23), буға пісіруге арналған табақты (24), стаканшаларды (25) және қақпақшаларды (26) бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз. Содан кейін ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
- Йогуртты дайындау алдында, стаканшаларды (25) және қақпақтарды (26) дезинфекциялаңыз, бұл үшін оларды қайнаған сумен шайыңыз.
- Барлық шешілмелі бөлшектерді жақсылап құрғатыңыз.
- Құрылғы корпусын (1) дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Құлақшаның төменгі бөлігін сағат тілі бойынша бұрап, құлақшаны (6) құрастырыңыз **Ⓚ** күйі).
- Қорғаныс экранды (11) орнына орнатыңыз: қорғаныс экранның (11) жоғарғы бөлігін қақпақтағы (5) ойықтарға салыңыз, төменгі бөлігін бекітіштердің шыртылына дейін бекітіңіз.

АҒЫМДАҒЫ УАҚЫТТЫ БЕЛГІЛЕУ

- Желілік баудың ағытпасын ұяға салыңыз (8), ал желілік баудың айыртетігін – ашалыққа, осы кезде дыбыстық сигнал шығады.
- «УАҚЫТ» батырмасын (20) басып 3 секунд бойы ұстап тұрыңыз, дыбыстық сигнал шығады, және «сағаттардың» санды мәндері жыпылықтай бастайды.
- Батырмаларды (13) «+» немесе (14) «-» кезектеп басып және ұстап тұрып, «сағаттардың» ағымдағы уақытын белгілеңіз (уақыт 24 сағат пішімінде белгіленеді).
- «УАҚЫТ» батырмасын (20) қайталап басыңыз, содан кейін батырмалармен (13) «+» және (14) «-» ағымдағы уақытты белгілеңіз «минуттармен».
- Баптауды аяқтау үшін «СТАРТ» батырмасын (17) басыңыз.
- Дисплейде (4) ағымдағы уақыт көрсетіледі және белетін нүктелер «:» жыңп-сөнеді.

Ескерту: - Егер 5 секунд бойы Сіз ешқандай әрекеттер жасамасаңыз немесе «СТАРТ» батырмасын (27) басып, уақытты белгілеуді растамасаңыз, онда ағымдағы уақыт көрсетілмейді.

Дайындау бағдарламалары және олардың ұзақтығы

Бағдарлама	Ұзақтығы (сағатпен)	Шарт бойынша белгіленген (сағатпен)	Кейінге қалдырылған старт	Температураны сақтау
Күріш	0:15- 0:40	0:25	+	+
Пісіру/Буға пісіру	0:05 – 1:00	0:20	+	+
Мультиаспазшы	0:10 – 6:00	0:15	+	+ (егер 70°C-ден жоғары температура белгіленген болса)
<i>Температура: 35°C-150°C Шарт бойынша: 130°C</i>				
Қуыру	-	-	-	+
Ысыту	0:10 – 0:40	0:20	-	+
Көже	0:30 – 3:00	0:50	+	+
Нан пісіру	0:25 – 2:00	0:50	-	+
Бұқтыру	0:20 – 1:00	0:50	+	+
Ботқа	0:40 – 3:00	0:50	+	+
Йогурт	0:10 – 10:00	6:00	+	-

Ескерту:

- «Нан пісіру» режимінде дайындау процесі аяқталғанға дейін қақпақты (5) ашпаңыз.
- Нан күйіп кетпеуі үшін «ан пісіру» бағдарламасы аяқталғаннан кейін температураны сақтау режимін «Стоп./Температураны сақтау» батырмасына (18) басып, бірден сөндіру қажет.
- «Қуыру» режимі пешпен бірдей жұмыс істейді. Пайдаланушы тағамдардың дайын болуын өз бетінше қадағалайды. Тағамдар дайын болғанда, құрылғыны сөндіріңіз.
- Тағамдардың дайындау әдістерін дайындау әдістері кітабынан қараңыз (жеткізілім жинағына кіреді). Барлық дайындау әдістері ұсыныстық сипатта болады, себебі дайындау әдістеріне қажетті құрамдас бөліктердің көлемдері мен қатынастары аймақтық ерекшеліктерге және теңіз деңгейінен биіктігіне байланысты өзгеріп отыруы мүмкін.

БАСҚАРУ ТАҚТАСЫНЫҢ (3) БАТЫРМАЛАРЫ «МӨЗІР» батырмасы (15)

Батырманы (15) қайталап басыңыз тағамдарды дайындау бағдарламасын таңдаңыз, таңдалған бағдарламаға қарама-қарсы бағдар пайда болады. Дисплейде (4) шарт бойынша белгіленген бағдарламаның ұзақтығы көрсетіледі.

«МУЛЬТИАСПАЗШЫ» батырмасы (16)

«Мультиаспазшы» бағдарламасы тағамдарды дайындаудың температурасын және ұзақтығын өз бетінше белгілеуге мүмкіндік береді.

- Батырманы (16) берілген бағдарламаға жылдам өту үшін пайдаланыңыз.
- «Мультиаспазшы» бағдарламасын таңдап, батырмалармен (13) «+» және (14) «-» қажетті қыздыру температурасын 35°C-ден 150°C-ге дейін таңдаңыз.
- «УАҚЫТТ» батырмасын (20) басыңыз, содан кейін дайындау ұзақтығын «Мультипісіргішті пайдалану» тарауында сипатталғандай баптаңыз (8-9 тармақ).

«Старт» батырмасы (17)


Таңдалған бағдарламаны іске қосу үшін батырманы (17) басыңыз.

«СТОП/Температураны сақтау» батырмасы (18)

Дайындауды аяқтау /дұрыс енгізілмеген бағдарлама баптауларын болдырмау

Батырманы (18) таңдалған баптауларды дайындауды бастағанға дейін болдырмау үшін немесе дайындау процесін мәжбүрлеп аяқтау үшін пайдаланыңыз.

Температураны сақтау

Тағамдарды дайындау аяқталғаннан кейін 5 дыбыстық сигнал шығады, құрылғы автоматты температураны сақтау режиміне көшеді. Дисплейде  көрсеткіші пайда болады және ысыту режиміндегі уақыт санағы (сағатпен) басталады. Күту режимінен мәжбүрлеп температураны сақтау режиміне өту үшін батырманы (18) басыңыз.

Температураны сақтауды сөндіру үшін, батырманы (18) қайталап басыңыз.

Ескерту:

- Температураны сақтау режимін салқын тағамдарды ысыту үшін пайдаланбаңыз.
- Нан күйіп кетпеуі үшін «ан пісіру» бағдарламасы аяқталғаннан кейін температураны сақтау режимін сөндіру қажет.

«УАҚЫТ» батырмасы (20)

Дайындау бағдарламасын таңдап, батырманы (20) дайындау ұзақтығын белгілеуге көшу үшін басыңыз. Сонымен қатар «УАҚЫТ» батырмасын ағымдағы уақытты белгілеуге көшу үшін пайдаланылады.


Батырмалар (13) «+» және (14) «-»

Батырмаларды (23) және (24) ағымдағы уақытты, тағамдарды дайындау уақытын, температураны



(«Мультиаспазшы» бағдарламасы үшін) және дайындау аяқталатын уақытты (кейінге қалдырылған старт) белгілеу үшін пайдаланыңыз.

«КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасы (19)

Берілген батырма көмегімен дайындау процесі аяқталатын уақытты бағдарламалауға болады. Берілген қызмет «Қуыру» «Нан пісіру» және «Ысыту» бағдарламалары үшін қолжетімсіз.

- Бағдарламаны таңдаңыз және дайындау ұзақтығын таңдаңыз («Мультипісіргішті пайдалану» қар.).
- «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасын (19) басыңыз, дисплейде «кейінге қалдырылған старт» жыпылықтайтын көрсеткіші көрсетіледі.
- Батырмалармен (13) «+» және (14) «-» кейінге қалдырылған старттың уақытын минуттармен белгілеңіз.
- «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасын (19) қайталап басыңыз және батырмалармен (13) «+» және (14) «-» кейінге қалдырылған старттың уақытын сағатпен белгілеңіз.
- Кейінге қалдырылған старт қызметін іске қосу үшін «СТАРТ» батырмасын (17) басыңыз, дисплейде  көрсеткішіағымдағы уақыт және таңдалған бағдарламаға қарсы бағдар көрсетіледі.

Мысал:

- Егер бағдарлама ұзақтығы 30 минут болса, ал тағам 15:30-да дайын болу керек болса, құрылғы күту режимінде 15:00-ге дейін болады (дисплейде  көрсеткіші көрсетіледі). 15:00-де бір дыбыстық сигнал шығады,  көрсеткіші пайда болады және дайындау уақытының кері санағы басталады. Дайындау 30 минуттан кейін аяқталады.

МУЛЬТИПІСІРГІШТІ ПАЙДАЛАНУ

1. Тағамдарды тостағанға (12) дайындау әдісіндегі ұсыныстарды орындап салыңыз (дайындау әдістері кітабын қараңыз).

Ескерту: Құрамдас бөліктердің және сұйықтықтардың көлемі максималды белгі деңгейінен «10» аспауын және минималды белгі деңгейінен «2» төмен болмауын қадағалаңыз. Ботқалар үшін (күріштен басқа) максималды белгі деңгейі – «8»

Жармаларды және суды салудың жалпы мысалы (мысал ретінде күріш қарастырылған)

- Күрішті өлшейтін стаканмен (23) өлшеңіз (бір стаканшада шамамен 160 г күріш), оны жуыңыз және кастрюльге салыңыз.
- Суды сәйкес деңгейге дейін тостағандардағы белгілері бар бағандарды (CUP) пайдаланыңыз.


Мысал: - төрт өлшейтін стакан жарма салып, суды тостағанның 4 белгісіне (CUP) құйыңыз.

- Сұйық сүт ботқаларын дайындау үшін күріш пен судың ұсынылатын қатынастары 1:3 болуы керек.

2. Тостағанның (12) сыртқы беті таза және құрғақ екеіне көз жеткізіңіз, тостағанды (12) құрылғының жұмыс камерсына салыңыз. Тостағанның өзі қисаймай орнатылғанына және қыздырғыш элементтің (9) бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.

Ескерту:

- **Тостағанды (12) жармаларды жууға пайдаланбаңыз және оған тағамдарды турамаңыз, бұл күюге қарсы қабатты бүлдіре алады.**
- **Жұмыс камерасында және тостаған (12) түбінде бөтен заттардың, ластанудың және ылғалдың болмауына көз жеткізіңіз.**
- **Пайдалану алдында, тостағанның (12) сыртқы бетін және түбін сүртіңіз.**
- **Қыздырғыш элементтің (9) ортасында температура бергіші (10) бар. Бергіштің (10) еркін қозғалуына ештеңі кедергі болмауын қадағалаңыз.**

3. Егер сіз бұға пісірсеңіз, қайнап жатқан су табақтың (24) түбіне тимейтіндей етіп, тостағанға (12) суды құйыңыз. Тағамдары бар табақты (24) тостағанға (12) орнатыңыз,
4. Мультипісіргіш қақпағын (5) шыртылға дейін жабыңыз.
5. Желілік баудың ағытпасын ұяға (8), ал желілік баудың айыртетігін – ашалыққа салыңыз.
6. Автоматты дайындау бағдарламасын таңдау үшін «МӨЗІР» батырмасын (26) кезектеп басыңыз, осы кезде дисплейде (9) дайындау бағдарламаларының жыпылқтайтын көрсеткіштері көрсетіледі.
7. «Мультиаспазшы» бағдарламасында Сіз тағамдарды дайындау температурасын 35°C-ден 150°C-ге дейін белгілей аласыз, бұл үшін батырмалармен (13) «+» және (14) «-» температураның қажетті мәнін белгілеңіз.
8. Бағдарламалардағы уақыты шарт бойынша белгіленген, бірақ өзгертіле алады. Дайындау уақытын өзгерту үшін «УАҚЫТ» батырмасын (20) басыңыз,  көрсеткіші жөнеуақыт көрсетілімдері жыпылықтайды
9. Батырмалармен (13) «+» және (14) «-» қажетті уақытты минуттармен белгілеңіз. «УАҚЫТ» батырмасын (20) қайталап басыңыз және батырмалармен (13) «+» және (14) «-» уақытты сағатпен белгілеңіз («Бағдарламалар және олардың ұзақтығы» кестесін қар.).
10. Тағамдарды дайындауды бастау үшін «СТАРТ» батырмасын (17) басыңыз,  көрсетілімі тұрақты жанып тұрады.
11. Тағамдардың дайын болуын дайындау процесінде қадағалыңыз, қажет болғанда тағамдарды пластик ожаумен (21) немесе қалақпен (22) араластырыңыз. Тостағанның (12) күюге қарсы қабатын бүлдіре алатын металл заттарды пайдаланбаңыз.
12. Егер Сіз дайындауды тоқтатқыңыз келсе «СТОП/Температураны сақтау» батырмасын (18) басыңыз.

Назар аударыңыз!

- **Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.**
- **Күйік алуға жол бермеу үшін, қақпақты (5) ашқанда сақ болыңыз, мультипісіргіштің жұмысы барысында бу шығаратын саңылауларға (6) тәнбеніз, дененің ашық бөліктерін тостағанның (12) үстінен орналастырмаңыз!**
- **Мультипісіргішті алғашқыпайдаланған кезде қыздырғыш элементтен бөтен иіс пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.**
- Дайындау аяқталғанна кейін, 5 дыбыстық сигнал шығады, құрылғы температураны сақтау режиміне көшеді, дисплейде (4) температураны сақтау режиміндегі жұмыс істеу уақыты көрсетіледі.

Ескерту:

- **Температураны сақтау қызметі «Йогурт» және «Мультиаспазшы» (егер пайдаланушымен температура 70°C төмен белгіленген болса) бағдарламаларында қолжетімсіз.**
- **Дайын тағамды тостағанда ұзаққа қалдыру ұсынылмайды, себебі бұл тағамдардың бүлінуінің себебі болуы мүмкін.**
- **Температураны сақтау режимін салқын тағамдарды ысыту үшін пайдаланбаңыз.**
- **Тағамдарды бұға дайындағаннан кейін тағамдарды қолмен шығармаңыз, асханалық жабдықтарды пайдаланыңыз.**

ҰСЫНЫСТАР

Сіз «Йогурт» және «Мультиаспазшы» бағдарламаларын қамырды көтеру үшін пайдалана аласыз. Қамырды көтеру – бұл қамырды пісіру алдында дайындау кезеңі. Көтеру кезінде қарқынды ашу жүреді, қамырдың құрылымы қалпына келеді, оның көлемі анағұрлым өседі. Сәтті процесстің негізгі шарттарының бірі болып, самал желдің болмауы және тұрақты температураны (40°C таяу) сақтау есептеледі, «Йогурт» және «Мультиаспазшы» режимінде сіз өз үйіңізде қамырды көтерудің жағдайларын жасай аласыз.

Қамырды дайындау әдісі:

400 гр. ұн
350 мл. сүт (сумен араластыруға болады)
Тұз
Қант
1,5 ш.қ. құрғақ ашытқы
1,5 а.қ. сары май

- Барлық құрғақ құрамдас бөліктерді араластырыңыз, сонында сүт қосыңыз. Жақсылап миксермен бұлғаңыз, тостағанға (12) салыңыз.
- «МӨЗІР» батырмасы (15) көмегімен «Йогурт» немесе «Мультиаспазшы» режимін таңдаңыз.
- «Мультиаспазшы» бағдарламасы үшін температураны 35°C-45°C таңдаңыз

ҚАЗАҚША

(«Мультиаспапшы» батырмасы (16)) тарауын қараңыз).

- Жұмыс ұзақтығын 1 сағат таңдаңыз («Мультипісіргішті пайдалану» тарауын 8-9 тармақтарын қараңыз).
- «СТАРТ» батырмасын (17) басыңыз.

Ескерту: Ең жақсы нәтижеге жету үшін режим аяқталғанға дейін құрылғы қақпағын (5) ашпаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.
- Корпус (2) пен қақпақты (5) дымқыл матамен сүртіңіз.
- Барлық шешілмелі бөлшектерді бейтарап жуғыш заты бар жұмсақ ысқышпен жуыңыз, ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
- Қорғаныс экранды (11) және бу қақпағын (6) орнына қойғанға дейін жақсылап құрғатыңыз.
- Тостағанды (12) ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
- Қыздырғыш элементтің бетін (салқын күйінде ғана) сүртіңіз, ешбір жағдайда судың аспап корпусының ішіне тиюіне жол бременіз.
- Құрылғы корпусын, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Қажайтын жуғыш заттар мен қатты ысқыштарды пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны сөндіріңіз және оны тазалауды жүргізіңіз.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Мультипісіргіш – 1 дн.
Желілік бау – 1 дн.
Тостаған – 1 дн.
Бұға пісіруге арналған табақ – 1 дн.
Ожау – 1 дн.
Қалақ – 1 дн.
Өлшеуіш стақан – 1 дн.
Қақпақтары бар йогуртқа арналған стаканшалар – 6 дн.
Ұстаушы айшанақ үшін - 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Электрқорегі: 220-240В ~ 50/60 Гц
Максималды тұтыну қуаты: 800 Вт
Тостаған көлемі: 5 л

Өндіруші құрылғының дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі - 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 2004/108/ЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (2006/95/ЕС)



MULTICOOKER

Destinația de bază a multicooker-ului constă în prepararea rapidă și calitativă a mâncării.

DESCRIERE

1. Buton ridicare capac
2. Carcasă
3. Panou de comandă
4. Display
5. Capac
6. Supapă de aburi
7. Mâner pentru transportare
8. Locaș pentru conectarea cablului de alimentare
9. Element de încălzire
10. Senzor de temperatură
11. Ecran de protecție detașabil
12. Bol pentru prepararea alimentelor

Panou de comandă

13. Buton mărire valoare setată «+»
14. Buton micșorare valoare setată «-»
15. Buton «MENIU»
16. Buton «MULTIBUCĂȚAR»
17. Buton «START»
18. Buton «STOP / MENȚINERE TEMPERATURĂ»
19. Buton «PORNIRE ÎNTĂRZIATĂ»
20. Buton «TIMP»

Accesorii

21. Spatulă
22. Polonic
23. Pahar de măsură
24. Platou pentru prepararea alimentelor la abur
25. Păhăruțe pentru iaurt
26. Căpăcele păhăruțe pentru iaurt
27. Suport pentru pahare

ATENȚIE!

Pentru o protecție suplimentară instalați în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanșare sa nu depășească 30 mA, pentru instalarea RCD apelați la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție această instrucțiune de exploatare înainte de utilizarea aparatului electric și păstrați-o pentru consultări ulterioare.

Utilizați dispozitivul doar în scopurile pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății acestuia.

- Înainte de utilizarea aparatului examinați atent cablul de alimentare și racordul pentru conectarea cablului de alimentare, situat pe carcasa aparatului, asigurându-vă că acestea nu prezintă defecțiuni. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau racordul cablului de alimentare.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune asigurați-vă că voltagul sursei de alimentare corespunde cu cel menționat pe aparat.
- Cablul de alimentare este prevăzut cu fișă de tip «euro»; introduceți-o doar în priză prevăzută cu împământare.

- Nu utilizați piese intermediare pentru conectarea aparatului la rețeaua electrică.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să fie introdus perfect în racordul de pe carcasa aparatului, iar fișa cablului de alimentare să fie introdusă în priza electrică.
- Utilizați doar cablul de alimentare furnizat împreună cu aparatul și nu folosiți cabluri de alimentare de la alte dispozitive.
- Utilizați doar acele piese detașabile care sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Plasați aparatul pe o suprafață plană, rezistentă la căldură, departe de surse de umezeală, generatoare de căldură și foc deschis.
- Plasați aparatul astfel, încât accesul la priza electrică să fie liber.
- Utilizați aparatul în locuri cu o bună aerisire.
- Feriți aparatul de acțiunea razelor directe ale soarelui.
- Nu plasați aparatul în apropiere imediată de pereți și suprafețele mobilierului. Spațiul liber de asupra multicooker-ului trebuie să constituie minim 30-40 cm.
- Feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele fierbinți sau muchiile ascuțite ale mobilierului. Evitați deteriorarea izolației cablului de alimentare.
- Nu atingeți cu mâinile ude cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Dacă aparatul a căzut în apă scoateți imediat fișa din priză, și numai după aceasta puteți scoate aparatul din apă. Cu probleme referitoare la utilizarea ulterioară a aparatului apelați la un centru service autorizat.
- Nu introduceți obiecte străine în orificiul supapei de aburi și aveți grijă ca obiectele străine să nu pătrundă între capacul și carcasa multicooker-ului.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat. Întotdeauna opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică dacă nu îl folosiți.
- Pentru a preveni traumatismele nu vă aplecați de asupra supapei de aburi sau de asupra bolului dacă capacul multicooker-ului este deschis.
- Fiți extrem de precauți atunci când deschideți capacul multicooker-ului în timpul și nemijlocit după prepararea alimentelor. **Pericol de opărire cu abur!**
- La funcționarea aparatului în regimul «Prăjire», pentru a evita arsurile de la stropii de ulei fierbinte nu vă aplecați de asupra bolului aparatului de fier la aburi.
- Mențineți curată supapa de aburi, în caz de ancrasare, curățați-o.
- Este categoric interzisă exploatarea aparatului fără bolul instalat, ecranul de protecție și capacul supapei de aburi. De asemenea este interzisă pornirea multicooker-ului fără alimente sau cantitatea necesară de lichide în bol.
- Nu utilizați multicooker-ul dacă este deteriorată garnitura de etanșare de silicon a ecranului de protecție.
- Respectați recomandările privind volumul ingredientelor uscate și al lichidelor.
- Nu scoateți bolul în timpul funcționării aparatului.

ROMÂNĂ/ Moldovenească



- Nu acoperiți multicooker-ul în timpul funcționării.
 - **Atenție!** La gătitul alimentelor la aburi urmăriți nivelul lichidului în bol, turnați apă în bol pe măsura necesității. **Nu lăsați aparatul să funcționeze ne-supravegheat!**
 - Nu mutați aparatul în timpul funcționării. Utilizați mânerul pentru transportare, decuplând în prealabil aparatul de la rețea, scoțând bolul cu alimente și lăsând aparatul să se răcească.
 - În timpul funcționării capacul, bolul pentru prepararea alimentelor, precum și piesele carcasi se încălzesc puternic, nu le atingeți, dacă este necesar să scoateți bolul fierbinte utilizați mănuși de bucătărie.
 - Efectuați cu regularitate curățarea aparatului.
 - Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
 - Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, fără supraveghere.
 - **Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula pentru ambalare. **Pericol de asfixiere!**
 - Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu abilități reduse decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare de către persoana responsabilă cu siguranța lor cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
 - Nu utilizați aparatul în afara încăperilor.
 - Pentru a evita deteriorarea aparatului transportați-l numai în ambalajul producătorului.
 - Niciodată nu trageți de cablul de alimentare atunci când deconectați aparatul de la rețeaua electrică, apucați de fișa de alimentare și extrageți-o cu grijă din priză electrică.
 - Nu folosiți aparatul dacă sunt deteriorate fișa sau cablul de alimentare, dacă acesta funcționează cu anomalii, sau dacă a căzut. Nu încercați să reparați singuri aparatul. Pentru reparații apelați la un centru service autorizat.
 - Păstrați aparatul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.
- În timpul preparării alimentelor în bol (12) mesteacă-le numai cu spatula (21) sau polonicul (22), puține de asemenea utiliza accesorii de lemn, plastic sau silicon.
 - Nu utilizați pentru amestecarea alimentelor în bol (12) obiecte metalice care pot să deterioreze învelișul anti-aderent.
 - Dacă gătiți mâncarea folosind condimente și mirode-nii este necesar să spălați imediat bolul (12).
 - După terminarea gătirii alimentelor, nu introduceți imediat bolul (12) în apă rece, permiteți-i să se răcească mai întâi. Acest lucru va preveni deteriorarea învelișului anti-aderent.
 - **Bolul (12) nu este destinat pentru spălare în mașina de spălat vase.**

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

În caz de transportare sau păstrare a multicooker-ului la temperaturi joase acesta trebuie ținut la temperatura camerei minim două ore.

- Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtați toate materialele de ambalare și orice etichete care ar împiedica funcționarea normală a multicooker-ului.
- Plasați multicooker-ul pe o suprafață plană, rezistentă la căldură, departe de surse generatoare de căldură de bucătărie (plita de gaz, plita electrică sau suprafața de gătit).
- Plasați aparatul astfel, încât distanța de la perete până la carcasa multicooker-ului să constituie minim 20 cm, iar spațiul liber de asupra acestuia să constituie minim 30-40 cm.
- Nu plasați aparatul în apropiere imediată de obiecte care ar putea fi deteriorate de temperatura înaltă a aburului emis.

Atenție! Nu plasați aparatul lângă vane, chiuvete sau alte recipiente ce conțin apă.

- Deschideți capacul (5), apăsând pe tasta (1) și scoateți bolul (12).
- Scoateți ecranul de protecție (11) apăsând pe fixatoarele din partea inferioară a ecranului.
- Apăsăți pe supapa de aburi (6) din partea interioară a capacului și extrageți-o, iar apoi dezasamblați-o rotind partea inferioară în poziția .
- Spălați în apă caldă cu un agent de curățare neutru toate accesoriile detașabile: supapa de aburi (6), ecranul de protecție (11), bolul (12), spatula (21), polonicul (22), paharul de măsură (23), platoul pentru gătire la aburi (24), păhăruțele (25) și capacele (26). Apoi clătiți-le cu apă curgătoare.
- Înainte de a prepara iaurtul, dezinfecțați păhăruțele (25) și capacele (26), stropindu-le cu uncup.
- Uscați bine toate accesoriile detașabile.
- Ștergeți carcasa aparatului cu un material umed, apoi ștergeți până la uscare.
- Asamblați supapa de aburi (6), rotind partea inferioară a supapei în sensul acelor de ceasornic până la fixare (poziția .
- Instalați ecranul de protecție (11) la loc: introduceți partea superioară a ecranului (11) în canelurile de

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

REGULI DE UTILIZARE A BOLULUI PENTRU PREPARAREA ALIMENTELOR (12)

- Utilizați multicooker-ul și accesoriile detașabile ale acestuia strict conform destinației.
- Este interzisă utilizarea bolului (12) plasându-l pe aparate de încălzit sau suprafețe de gătit.
- Nu înlocuiți bolul (12) cu un alt recipient pentru prepararea alimentelor.
- Aveți grijă ca suprafața elementului de încălzire (9) și fundul bolului (12) să fie întotdeauna curate și uscate.
- Pentru a evita deteriorarea învelișului anti-aderent nu mărunțiți alimentele tari nemijlocit în bol (12).
- Niciodată nu lăsați și nu păstrați în bol (12) obiecte străine.

pe capac (5), fixați partea inferioară până la clicul fiatorului.

SETAREA TIMPULUI CURENT

- Introduceți racordul cablului de alimentare în locașul (8), iar fișa cablului de alimentare - în priză, va răsună un semnal sonor.
- Apăsăți și mențineți apăsat butonul (20) «TIMP» circa 3 secunde, va răsună un semnal sonor, eliberați butonul (20) «TIMP», indicațiile cifrice ale timpului «ore» vor începe să clipească.
- Apăsând consecutiv sau menținând apăsat butonul (13) «+» sau (14) «-», setați timpul curent al «orelor» (timpul este setat în formatul 24 ore).
- Apăsăți repetat butonul (20) «TIMP», apoi cu butonul (13) «+» sau (14) «-», setați timpul «minute».
- Pentru terminarea setării apăsați butonul (17) «START».
- Pe display (4) va fi vizualizat timpul curent și punctele de separație «:» vor clipi.

Remarcă: Dacă timp de 5 secunde nu ați efectuat nici un fel de manipulari sau nu ați confirmat setarea timpului apășând pe butonul (17) «START», atunci timpul curent nu va fi vizualizat.

BUTOANELE PANOULUI DE COMANDĂ (3)

Buton (15) «MENIU»

Pentru selectarea programului de preparare apăsați consecutiv butonul (15) «MENIU», în dreptul denumirii

programului selectat va apare săgeata. Pe display (4) va fi vizualizată durata programului, setat implicit.

Butonul (16) «MULTIBUCĂȚAR»

Programul «Multibucătar» permite să setați singuri temperatura și durata pregătirii alimentelor.

- Apăsăți butonul (16) pentru a trece rapid la programul «Multibucătar».
- Cu butoanele (13) «+» sau (14) «-» setați temperatura dorită în diapazonul între 35°C și 150°C.
- Apăsăți pe butonul (20) «TIMP», apoi setați durata de preparare așa cum este descris în titlul «Utilizarea multicooker-ului» (punctele 8-9).

Butonul (17) «Start»

Apăsăți butonul (17) pentru pornirea programului de gătire selectat.

Butonul (18) «STOP/Menținere temperatură»

Oprirea programului/anularea setărilor programului operate greșit

Utilizați butonul (18) pentru anularea setărilor greșite ale începerii preparării sau pentru oprirea programului de preparare/regimului menținere temperatură.

Menținerea temperaturii


De îndată ce prepararea va fi încheiată vor răsună 5 semnale sonore și aparatul va trece automat în regimul de menținere a temperaturii. Pe display va apare indica-

Programele de preparare și durata acestora

Program	Durata în (în ore)	Setat implicit (în ore)	Pornire întârziată	Menținere temperatură
Orez	0:15- 0:40	0:25	+	+
Fierbere/La aburi	0:05 – 1:00	0:20	+	+
Multibucătar	0:10 – 6:00	0:15	+	+
<i>Temperatura: 35°C-150°C Implicit: 130°C</i>				(dacă este setată o temperatură peste 70°C)
Prăjire	-	-	-	+
Încălzire	0:10 – 0:40	0:20	-	+
Supă	0:30 – 3:00	0:50	+	+
Copturi	0:25 – 2:00	0:50	-	+
Călire	0:20 – 1:00	0:50	+	+
Terci	0:40 – 3:00	0:50	+	+
Iaurt	0:10 – 10:00	6:00	+	-

Remarcă:

- Nu deschideți capacul (5) până la încheierea programului «Copturi».
- Pentru a preveni arderea alimentelor opriți menținerea temperaturii după încheierea funcționării programului «Copturi». Pentru acesta apăsați butonul (18) «STOP/Menținere temperatură».
- În programul «Prăjire» aparatul funcționează ca o plită de bucătărie. Urmăriți procesul de gătire și gradul de preparare al alimentelor. Opriți multicooker-ul atunci când alimentele vor fi gata.
- **Rețetele bucatelor le puteți vedea în cartea de rețete (este inclusă în setul de livrare). Toate rețetele poartă un caracter de recomandare, deoarece cantitățile și proporțiile alimentelor necesare pentru rețete pot varia în funcție de specificul regional al alimentelor și înălțimea deasupra nivelului mării.**

torul  și va fi vizualizat timpul de funcționare în regimul de încălzire (în ore).

Pentru trecerea silită din regimul de așteptare în regimul de menținere a temperaturii apăsați butonul (18).

Pentru a opri menținerea temperaturii, apăsați butonul (18) încă o dată.

Remarcă:

- Nu utilizați funcția menținere temperatură pentru încălzirea alimentelor reci.
- Pentru a preveni arderea alimentelor, opriți menținerea temperaturii după programul «Copturi».

Butonul (20) «TIMP»



Selectând programul de preparare apăsați butonul (20) pentru a trece la setarea duratei de preparare. De asemenea utilizați butonul «TIMP» pentru trecerea la setarea timpului curent.

Butoanele (13) «+» și (14) «-»



Apăsând sau menținând apăsați butoanele (13) «+» și (14) «-», setați timpul curent, durata de preparare și temperatura încălzirii (numai în programul «Multibucătar»), precum și setați funcția pornire întârziată.

Butonul (19) «PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ»

Puteți seta timpul către care procesul de preparare a mâncării va fi încheiat. Această funcție nu este accesibilă pentru programele «Copturi», «Prăjire» și «Încălzire».

- Selectați programul și setați durata preparării (vezi titlul «Utilizarea multicooker-ului»).
- Apăsați butonul (19) «PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ», pe display va clipi indicația .
- Cu butoanele (13) «+» și (14) «-» setați timpul pornirii întârziate în minute.
- Apăsați repetat butonul (19) «PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ» și cu butoanele (13) «+» și (14) «-» setați timpul pornirii întârziate.
- Pentru pornirea funcției pornire întârziată apăsați butonul «START» (17), pe display va fi vizualizat indicatorul , timpul curent și săgeata în dreptul programului selectat.

Exemplu:

Dacă durata programei constituie 30 minute, iar mâncarea trebuie gătită către 15:30, aparatul se va afla în regimul de așteptare până la 15:00 (pe display va fi vizualizată indicația ) . La 15:00 va răsună un semnal sonor, va apare indicația , și va începe numărătoarea inversă a timpului de preparare. Prepararea va fi încheiată peste 30 de minute.

UTILIZAREA MULTICOOKER-ULUI

1. Așezați alimentele în bol (12), urmând recomandările din rețetă (vezi cartea de rețete).

Remarcă: Urmăriți ca ingredientele și lichidele să nu depășească gradația nivelului maxim «10» și să nu se situeze sub gradația nivelului minim «2». Gradația nivelului maxim pentru diferite terciuri (afară de orez) – «8»



Un exemplu general de introducere a crupelor și cantitatea necesară de apă (în calitate de exemplu este utilizat orezul):

- Măsurați orezul cu paharul de măsură (23) (într-un pahar de măsură sunt aproximativ 160 g de orez), spălați-l și turnați-l în castron.
- Adăugați apă utilizând scala cu marcaje din bol (CUP).

Exemplu: Turnând patru pahare de măsură de orez, turnați apă până la marcajul «4 CUP».

2. Pentru prepararea terciurilor cu lapte lichide se recomandă o proporție de orez și apă de - 1:3.
3. Asigurați-ă că suprafața exterioară a bolului (12) este curată și uscată, instalați bolul (12) în camera activă a aparatului. Instalați bolul fără înclinări astfel, încât acesta să adere perfect la suprafața elementului de încălzire (9).

Remarcă:

- Nu utilizați bolul (12) pentru spălarea crupelor și nu tăiați în acesta alimentele, acest lucru poate duce la deteriorarea învelișului anti-aderent.
 - Asigurați-vă că în camera activă și pe fundul bolului (12) nu există obiecte străine, murdărie sau umezeală.
 - Înainte de utilizare ștergeți suprafața exterioară și fundul bolului (12) până la uscare.
 - În mijlocul elementului de încălzire (9) se află senzorul de temperatură (10). Aveți grijă ca mișcarea verticală a senzorului (10) să nu fie limitată.
4. Dacă gătiți alimentele la abur, turnați apă în bol (12) astfel, încât apa clocotind să nu se atingă de fundul platoului (24). Instalați platoul (24) cu alimente în bol (12).
 5. Închideți capacul (5) până la clic.
 6. Introduceți racordul cablului de alimentare în locașul (8), iar fișa cablului de alimentare în priză.
 7. Apăsând consecutiv butonul (15) «MENU», selectați programul necesar de preparare.
 8. Pentru programul «Multibucătar» cu butoanele (13) «+» și (14) «-» setați temperatura de preparare între 35°C și 150°C.
 9. Durata de preparare în fiecare program este setată implicit, dar poate fi modificată. Pentru modificarea duratei de preparare apăsați butonul (20) «TIMP», indicația  și valorile timpului vor clipi.
 10. Cu butoanele (13) «+» și (14) «-» setați valoarea necesară în minute. Apăsați repetat butonul (20) «TIMP» și cu butoanele (13) «+» și (14) «-» setați durata preparării în ore (vezi tabelul «Programe de preparare și durata acestora»).
 11. Pentru pornirea programei apăsați butonul (17) «START», indicația  va arde permanent.
 12. Urmăriți procesul de preparare, mestecați alimentele cu spatula de plastic (21) sau cu polonicul (22). Nu utilizați obiecte metalice care pot zgâria învelișul anti-aderent al bolului (12).
 13. Dacă doriți să opriți prepararea apăsați butonul (18) «STOP/Menținere temperatură».

Atenție!

- **Niciodată nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.**
- **Pentru a evita arsurile, fiți prudenți la deschiderea capacului (5). Nu vă aplecați de asupra supapei de aburi (6) în procesul de funcționare a multicooker-ului, nu poziționați părțile deschise ale corpului deasupra bolului fierbinte (12)!**
- **La prima utilizare a multicooker-ului este posibilă apariția unui miros străin de la elementul de încălzire, acest aspect este unul normal.**
- După încheierea preparării vor răsună 5 semnale sonore, aparatul va trece în regimul de menținere a temperaturii, pe display (4) va fi vizualizat timpul de funcționare în acest regim.

Remarcă:

- **Funcția menținere temperatură nu este accesibilă pentru programele «Iaurt» și «Multibucătar» (dacă utilizatorul a setat o temperatură sub 70°C).**
- **Nu se recomandă să lăsați în bol alimentele preparate pentru mult timp, acest lucru poate duce la alterarea alimentelor.**
- **Nu utilizați regimul de menținere a temperaturii pentru încălzirea alimentelor reci.**
- **După prepararea alimentelor la aburi nu scoateți alimentele cu mâinile, utilizați ustensile de bucătărie.**

RECOMANDĂRI

Puteți utiliza programele «Iaurt» și «Multibucătar» pentru creșterea aluatului.

Creșterea aluatului - este o etapă de preparare a aluatului nemijlocit înainte de coacere. În timpul creșterii are loc fermentarea intensivă, este restabilă structura aluatului, acesta crește considerabil în dimensiuni. O condiție de bază a unui proces reușit constă în lipsa curenților de aer și în menținerea temperaturii constante (în jur de 40°C), condiții asigurate în programele «Iaurt» și «Multibucătar».

Rețetă aluat:

400 g de făină

350 ml de lapte (puteți să-l diluați cu apă)

Sare

Zahăr

1,5 linguriță de drojdie uscată

1,5 linguriță de unt

- Amestecați toate ingredientele uscate, apoi adăugați laptele. Frământați bine și așezați în bol (12).
- Apăsând consecutiv butonul (15) «MENU», selectați regimul «Iaurt» sau «Multibucătar».
- Pentru programul «Multibucătar» setați temperatura 35°C-45°C (vezi titlul «Butonul (16) «Multibucătar»).
- Setați durata de funcționare 1 oră (vezi titlul «Utilizarea multicooker-ului», punctele 8-9).
- Apăsăți butonul (17) «START».

Remarcă: Pentru obținerea unui rezultat optim nu deschideți capacul multicooker-ului (5) până la încheierea programului.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Scoateți fișa cablului de alimentare din priză și permiteți aparatului să se răcească.
- Ștergeți carcasa (2) și capacul (5) cu un material ușor umezit, apoi ștergeți până la uscare.
- Spălați toate accesoriile detașabile cu un burete moale și un agent de curățare neutru, clătiți cu apă curgătoare.
- Uscați bine supapa de aburi (6) și ecranul de protecție (11) înainte de a le instala la loc.
- Nu introduceți bolul (12) în mașina de spălat vase.
- Ștergeți suprafața elementului de încălzire (numai dacă acesta s-a răcit), nici într-un caz nu permiteți pătrunderea apei în interiorul carcasei.
- Nu scufundați carcasa aparatului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați pentru curățarea aparatului și a accesoriilor agenți de curățare abrazivi și agresivi.

PĂSTRARE

- Deconectați aparatul și efectuați curățarea acestuia.
- Păstrați aparatul la un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

CONȚINUT PACHET

Multicooker – 1 buc.

Cablul de alimentare – 1 buc.

Bol – 1 buc.

Platou pentru gătire la aburi – 1 buc.

Polonic – 1 buc.

Spatulă – 1 buc.

Pahar de măsură – 1 buc.

Păhăruțe pentru iaurt cu căpăcele – 6 buc.

Suport pentru pahare – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare: 220-240 V, ~ 50/60 Hz

Consum maxim de putere: 800 W

Capacitate bol: 5 l

Producătorul își rezervă dreptul să modifice caracteristicile aparatului fără preaviz.

Termenul de funcționare a aparatului - 3 ani.

Durata de funcționare a aparatului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC i Directiva cu privire la electrosecuritate/Joasă tensiune (2006/95/EC).

MULTIFUNKČNÍ PARNÍ HRNEC

Hlavním účelem multifunkčního parního hrnce je rychlá a kvalitní příprava pokrmů.

POPIS

1. Klávesa otevírání poklice
2. Těleso
3. Ovládací panel
4. Displej
5. Poklice
6. Parní ventil
7. Úchyt pro přenášení
8. Přípojka přívodního kabelu
9. Topné těleso
10. Teplotní snímač
11. Odnímatelná ochranná clona
12. Nádobna na přípravu pokrmů

Ovládací panel

13. Tlačítko zvětšení nastavované hodnoty «+»
14. Tlačítko zmenšení nastavované hodnoty «-»
15. Tlačítko MENU
16. Tlačítko MULTIKUCHAŘ
17. Tlačítko START
18. Tlačítko STOP/UDRŽOVÁNÍ TEPLoty
19. Tlačítko ODLOŽENÝ START
20. Tlačítko ČAS

Příslušenství

21. Obrabečka
22. Naběračka
23. Odměrka
24. Vložka pro vaření v páře
25. Kelímky na jogurt
26. Víčka kelímků na jogurt
27. Držák nápojů

UPOZORNĚNÍ!

Pro vyšší bezpečnost se doporučuje instalování do elektrického obvodu proudového chrániče (RCD) s jmenovitým reziduálním proudem nepřevyšujícím 30 mA, pro instalaci RCD se obraťte na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před uvedením multifunkčního hrnce do provozu si pozorně přečtěte tuto příručku a uschovejte si ji jako zdroj potřebných informací.

Používejte přístroj pouze pro účely, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení s přístrojem může způsobit jeho poruchu, škodu na zdraví uživatele nebo na jeho majetku.

- Před zapojením přístroje pečlivě zkontrolujte přívodní kabel a přípojku přívodního kabelu umístěnou na tělese přístroje a ujistěte se, že nejsou poškozeny. Nepoužívejte přístroj s poškozeným přívodním kabelem, vidlicí přívodního kabelu a přípojkou přívodního kabelu.
- Před zapnutím se přesvědčte, že napětí v elektrické síti odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Přívodní kabel je vybaven vidlicí s uzemněním, zapojte ji do řádně uzemněné zásuvky.
- Nepoužívejte adaptéry při zapojení přístroje do sítě.

- Dohlížejte aby přívodní kabel byl řádně zapojen do přípojky na tělese přístroje a do elektrické zásuvky.
- Používejte jenom přívodní kabel, který je součástí balení, nepoužívejte přívodní kabel od jiných přístrojů.
- Používejte jenom příslušenství, které se dodává spolu s tímto spotřebičem.
- Umíst'ujte přístroj na rovném teplovzdušném povrchu ve vzdálenosti od zdrojů vody, tepla a otevřeného ohně.
- Umíst'ujte přístroj tak aby elektrická zásuvka byla snadno přístupná.
- Používejte multifunkční hrnce v místech s dobrým větráním.
- Nevystavujte přístroj působení přímého slunečního záření.
- Neumíst'ujte přístroj v bezprostřední blízkosti zdi a nábytku. Nad multifunkčním hrncem musí být volný prostor nejméně 30-40 cm.
- Nedopouštějte aby se přívodní kabel dotýkal horkých a ostrých povrchů. Vyvarujte se poškození izolace přívodního kabelu.
- Nikdy se nedotýkejte přívodního kabelu nebo vidlice přívodního kabelu mokřými rukama.
- Neponořujte přístroj, přívodní kabel ani vidlici přívodního kabelu do vody nebo jakékoli jiné kapaliny.
- Pokud by přístroj spadl do vody, okamžitě odpojte ho od sítě. Při tom v žádném případě neponořujte ruce do vody. Ohledně možnosti dalšího používání přístroje se poraďte v autorizovaném servisním středisku.
- Nevkládejte cizí předměty do otvorů parního ventilu, dbejte aby cizí předměty se nedostaly mezi poklici a těleso multifunkčního hrnce.
- Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, vždy vypněte přístroj a odpojte ho od elektrické sítě pokud ho nepoužíváte.
- Aby nedošlo k úrazu nenaklánějte se nad parním ventilem nebo nad nádobou, pokud je poklice otevřena.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při otevírání poklice multifunkčního hrnce během přípravy jídel. **Nebezpečí popažení!**
- Aby nedošlo k popálení rozstříkávaným horkým olejem nesklánějte se nad hrncem za provozu v režimu Smažení.
- Udržujte parní ventil v čistotě, očistěte ho v případě zašpinění.
- V žádném případě nepoužívejte přístroj bez vložené do něj ohřívací nádoby, ochranné clony a parního ventilu. Také nikdy nezapínejte multifunkční hrnce bez potravin a dostatečného množství tekutiny v nádobě.
- Nikdy nepoužívejte multifunkční hrnce s poškozeným silikonovým těsněním ochranné clony.
- Při přípravování jídel dodržujte doporučení týkající se množství suchých potravin a tekutin.
- Nevynádejte ohřívací nádobu za provozu přístroje.
- Přístroj za provozu nezakrývejte.

- **Upozornění!** Při vaření potravin v páře dohlížejte na hladinu tekutiny v nádobě, dolijte vodu do nádoby dle potřeby. **Nenechávejte přístroj bez dohledu!**
- Nikdy nepřeházejte přístroj za provozu. Použijte úchyt pro přenášení, předem odpojte přístroj od sítě, vyndejte nádobu s potravinami a nechte ho vychladnout.
- Za provozu se víko multifunkčního hrnce, nádoba a také části tělesa přístroje silně zahřívají, nedotýkejte se jich, pokud potřebujete vyndat horkou nádobu použijte kuchyňské rukavice.
- Pravidelně čistěte přístroj.
- Nedovolujte dětem aby si s přístrojem hrály.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dozoru igelitové sáčky, použité při balení.
- **Upozornění!** Nedovolujte dětem aby si hrály s igelitovými sáčky a balicí fólií. **Nebezpečí zadušení!**
- Tento spotřebič není určen pro používání dětmi nebo osobami se sníženými schopnostmi, pokud osoba odpovědná za jejich bezpečnost jim nedá odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a nepoučijí je o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného použití.
- Nikdy nepoužívejte přístroj vně budovy.
- Aby nedošlo k poškození, přepravujte přístroj jenom v továrním obalu.
- Při odpojování přístroje od elektrické sítě nikdy nechte za přívodní kabel, vezměte se za síťovou vidlici a opatrně vytáhněte ji ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj pokud má poškozený přívodní kabel nebo síťovou vidlici, má přerušovaný chod a také po jeho spadnutí. Nikdy se nepokoušejte přístroj samostatně opravit. Pro eventuelní opravu se obraťte na autorizované servisní středisko.
- Skladujte přístroj v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

PRÁVIDLA POUŽITÍ NÁDOBY NA PŘÍPRAVU POKRMŮ (12)

- Používejte multifunkční hrnce a příslušenství pouze k účelům, k nimž jsou určeny.
- Nikdy nepoužívejte ohřívací nádobu (12) pro přípravu pokrmů na jiných zahřívacích přístrojích nebo varných deskách.
- Nenahrazujte nádobu (12) jinou nádobou na přípravu jídel.
- Dbejte, aby povrch topného tělesa (9) a dno ohřívací nádoby (12) byly vždy čisté a suché.
- Aby nedošlo k poškození nepřilnavého povlaku nikdy nekrájejte potraviny přímo v nádobě (12).
- Nikdy nenechávejte a neskladujte v nádobě (12) jakékoli cizí předměty.
- Během přípravy jídel míchejte potraviny v nádobě (12) pouze obrabečkou (21) nebo naběračkou (22), můžete k tomuto účelu použít také dřevěné, umělohmotné nebo silikonové kuchyňské náčini.



- K míchání potravin v nádobě (12) nikdy nepoužívejte kovové předměty, které by mohly poškodit nepřilnavý povlak nádoby (12).
- Po vaření jídel s použitím koření a přísad je třeba umýt nádobu (12) hned po ukončení vaření.
- Aby nedošlo k poškození nepřilnavého povlaku nedávejte nádobu (12) pod proud studené vody hned po ukončení přípravy pokrmů, nechte ji nejdřív vychladnout.
- **Nádoba (12) není určena k mytí v myčce nádobí.**

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

V případě přepravování nebo skladování multifunkčního hrnce při nízké teplotě, je třeba ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Vyndejte přístroj z obalu, odstraňte veškeré nálepky a obalové materiály překážející provozu multifunkčního hrnce.
- Umístěte přístroj na rovném teplotvzdorném povrchu ve větší vzdálenosti od kuchyňských zdrojů tepla (jako je plynový sporák, elektrický sporák nebo varná deska).
- Postavte přístroj tak aby vzdálenost mezi zdí a přístrojem byla nejméně 20 cm, a volný prostor nad ním byl nejméně 30-40 cm.
- Neumísťujte přístroj v bezprostřední blízkosti předmětů, které mohou být poškozeny vysokou teplotou vystupující páry.

Upozornění! Neumísťujte přístroj v blízkosti van, umyvadel a jiných nádrží s vodou.

- Otevřete poklici hrnce (5) stisknutím tlačítka (1) a vyndejte nádobu (12).
- Sundejte ochrannou clonu (11) zatlačením na západky v dolní části clony.
- Zatlačte na parní ventil (6) z vnitřní strany poklice a vyndejte ho, pak ho rozeberte otočením dolní části do polohy .
- Umyjte všechny odnímatelné části teplou vodou s neutrálním mycím prostředkem: parní ventil (6), ochrannou clonu (11), nádobu (12), obrabečku (21), naběračku (22), odměrku (23), vložku pro vaření v páře (24), kelímky (25) a víčka (26). Pak opláchněte je tekoucí vodou.
- Před přípravou jogurtu vydezinfikujte kelímky (25) a víčka (26) tím, že opláchněte je vroucí vodou.
- Důkladně osušte všechny odnímatelné součástky.
- Tělo přístroje otřete vlhkou látkou, pak utřete do sucha.
- Sestavte parní ventil (6) otočením dolní části ventilu ve směru hodinových ručiček na doraz (poloha .
- Namontujte ochrannou clonu (11) na místo: vložte horní část clony (11) do drážek na poklici (5), dolní část upevněte tak, aby se ozvalo klapnutí západek.

NASTAVOVÁNÍ AKTUÁLNÍHO ČASU

- Vložte konektor přívodního kabelu do přípojky (8), vidlice přívodního kabelu do elektrické zásuvky, při tom zazní zvukový tón.

- Stiskněte a podržte tlačítko (20) ČAS kolem 3 vteřin, zazní krátký zvukový tón, pusťte tlačítko (20) ČAS, číselné označení hodin začne blikat.
- Opakovaným mačkáním nebo podržením tlačítek (13) «+» nebo (14) «-», nastavte aktuální počet hodin (čas se nastavuje ve 24 hodinovém formátu).
- Znovu stiskněte tlačítko (20) ČAS, pak tlačítky (23) «+» a (24) «-» nastavte aktuální počet minut.
- Pro ukončení nastavování stiskněte tlačítko (17) START.
- Na displeji (4) se zobrazí aktuální čas a dvoječky «:» budou blikat.

Poznámka: Pokud jste během 5 vteřin neprovedli žádný úkon nebo nepotvrdili nastavený čas stisknutím tlačítka (27) START, aktuální čas se nezobrazí.

TLAČÍTKA NA OVLÁDACÍM PANELE (3)

Tlačítko (15) MENU

Pro volbu programu přípravy opakovaně mačkejte tlačítko (15) MENU, proti názvu zvoleného programu se objeví šipka. Na displeji (4) se bude zobrazovat standardně nastavená délka programu.

Tlačítko (16) MULTIKUCHAŘ

Program Multikuchař umožňuje ruční nastavení teploty a délky přípravy pokrmů.

- Stiskněte tlačítko (16) pro rychlý přechod k programu Multikuchař.
- Pomocí tlačítek (13) «+» a (14) «-» nastavte požadovanou teplotu zahřívání od 35°C do 150°C.

Programy přípravy jejich délka

Program	Délka (v hodinách)	Standardně nastavený čas (v hodinách)	Odložený start	Udržování teploty
Rýže	0:15 - 0:40	0:25	+	+
Vaření/V páře	0:05 – 1:00	0:20	+	+
Multikuchař Teplota: 35°C - 150°C Standardně: 130°C	0:10 – 6:00	0:15	+	+(pokud je nastavena teplota nad 70°C)
Smažení	-	-	-	+
Ohřívání	0:10 – 0:40	0:20	-	+
Polévka	0:30 – 3:00	0:50	+	+
Pečivo	0:25 – 2:00	0:50	-	+
Dušení	0:20 – 1:00	0:50	+	+
Kaše	0:40 – 3:00	0:50	+	+
Jogurt	0:10 – 10:00	6:00	+	-

Poznámka:

- Neotevírejte poklici (5) dokud program Pečivo neskončí.
- Aby nedošlo k připálení jídla vypněte funkci udržování teploty po ukončení programu Pečivo. Stiskněte k tomu tlačítko (18) STOP/Udržování teploty.
- V programu Smažení hrnec funguje podobně kuchyňskému sporáku. Kontrolujte proces přípravy potravin a připravenost pokrmu. Vypněte multifunkční hrnec, až bude jídlo hotové.
- **Recepty pokrmů najdete v knize receptů (je součástí balení). Všechny recepty mají pouze charakter doporučení, neboť uvedené v receptech množství a poměry ingrediencí se mohou lišit dle místních specifik potravin a nadmořské výšky.**

- Stiskněte tlačítko (20) Čas, pak nastavte délku přípravy, jak je popsáno v odstavci Použití multifunkčního hrnce (body 8-9).


Tlačítko (17) Start

Stiskněte tlačítko (17) pro spuštění zvoleného programu.

Tlačítko (18) STOP/Udržování teploty Zapnutí programu/zrušení nesprávných nastavení programu

Použijte tlačítko (18) pro zrušení nesprávných nastavení před začátkem vaření nebo pro vypnutí programu přípravy/režimu udržování teploty.

Udržování teploty

Až bude příprava pokrmu ukončena, zazní 5 zvukových tónů a přístroj automaticky přejde do režimu udržování teploty. Na displeji se objeví značka  a bude se zobrazovat čas strávený v režimu ohřívání (v hodinách). Pro nucený přechod z pohotovostního režimu do režimu udržování teploty stiskněte tlačítko (18). Pro vypnutí udržování teploty stiskněte tlačítko (18) ještě jednou.

Poznámka:

- *Nepoužívejte funkci udržování teploty k ohřívání studených pokrmů.*
- *Aby nedošlo k připálení jídla vypněte funkci udržování teploty po ukončení programu Pečivo.*

Tlačítko (20) ČAS



Po zvolení programu přípravy stiskněte tlačítko (20) pro přechod k nastavení délky přípravy potravin. Použijte tlačítko (20) také pro přechod k nastavení aktuálního času.

Tlačítka (13) «+» a (14) «-»



Stisknutím a podržením tlačítek (13) «+» a (14) «-» nastavte aktuální čas, délku přípravy a teplotu (jenom v programu Multikuchař), a také nastavte funkci odloženého startu.

Tlačítko (19) ODLOŽENÝ START

Můžete předem nastavit čas, ke kterému příprava pokrmu bude ukončena. Tato funkce není dostupná v programech Smažení, Pečivo a Ohřívání.

- Zvolte program a nastavte délku přípravy (viz Použití multifunkčního hrnce).
- Stiskněte tlačítko (19) ODLOŽENÝ START, na displeji se zobrazí blikající značka .
- Tlačítka (13) «+» a (14) «-» startu nastavte minuty pro čas odloženého.
- Opakovaně stiskněte tlačítko (19) ODLOŽENÝ START a tlačítka (13) «+» a (14) «-» nastavte hodiny pro čas odloženého startu.
- Pro spuštění funkce odloženého startu stiskněte tlačítko START (17), na displeji se budou zobrazovat značka , aktuální čas a sípka proti názvu zvoleného programu.

Příklad:

Pokud délka programu je 30 minut a pokrm musí být připraven k 15:30, přístroj zůstane v pohotovostním režimu do 15:00 (na displeji se bude zobrazovat značka ). V 15:00 zazní jeden zvukový tón, objeví se značka  a začne odpočítávání času přípravy. Příprava bude ukončena po 30 minutách.

POUŽITÍ MULTIFUNKČNÍHO HRNCE

1. Vložte potraviny do nádoby (12), řiďte se doporučenými recepty (viz knihu receptů).

Poznámka: Dbejte, aby potraviny a tekutiny nepřesahovaly maximální hladinu označenou 10, a nebyly pod značkou minimální hladiny 2. Značka maximální hladiny pro kaše (kromě rýže) je 8.



Obecný příklad odměření krup a množství vody potřebné k jejich uvaření (na příkladu rýže):

- Odměřte rýži odměrkou (23) (do jedné odměrky se vejde přibližně 160 g rýže), umyjte ji a dejte do hrnce.
- Přidejte vodu, použijte k tomu stupnici s označením v sklenicích (CUP).

Například: když nasypete čtyři odměrky rýže, nalijte vodu do značky 4 CUP.

- Doporučený poměr rýže a vody pro přípravu řídkých mléčných kaší je 1:3.
- 2. Ujistěte se, že povrch nádoby (12) je čistý a suchý, vložte nádobu (12) dovnitř přístroje. Vkládejte nádobu (12) rovně, tak aby těsně doléhala na povrch topného tělesa (9).

Poznámka:

- **Nepoužívejte nádobu (12) k mytí krup a krájení potraviny, tím byste mohli poškodit nepřílnavý povlak.**
 - **Přesvědčte se, že ve vnitřním prostoru a na dně nádoby (12) nejsou cizí předměty, znečištění ani voda.**
 - **Před použitím otřete vnější povrch a dno nádoby (12) do sucha.**
 - **V prostřední části topného tělesa (9) je umístěn teplotní snímač (10). Dohlížejte na to, aby pohybu snímače (10) nic nebránilo.**
 - 3. Pokud vaříte pokrm v páře, nalijte vodu do nádoby (12) tak aby vařící se voda nedotýkala se dna vložky (24). Dejte vložku s potravinami (24) do nádoby (12).
 - 4. Zavřete poklici (5) tak aby se ozvalo klapnutí.
 - 5. Zapojte konektor přívodního kabelu do přípojky (8) a vidlice přívodního kabelu zapojte do zásuvky.
 - 6. Opakovaným zmáčknutím tlačítka (15) MENU zvolte požadovaný program přípravy.
 - 7. V programu Multikuchař můžete pomocí tlačítek (13) «+» a (24) «-» nastavit teplotu přípravy pokrmů od 35°C do 150°C.
 - 8. Pro všechny programy je přednastaven odpovídající čas přípravy, který však můžete změnit. Pro změnu času přípravy stiskněte tlačítko (20) ČAS, značka  a údaje hodin budou blikat.
 - 9. Pomocí tlačítek (13) «+» a (14) «-» nastavte minuty pro požadovaný čas. Opakovaně stiskněte tlačítko (20) ČAS a tlačítka (13) «+» a (14) «-» nastavte hodiny pro čas přípravy (viz Tabulku Programy přípravy jejich délkou).
 - 10. Pro spuštění přípravy potravin stiskněte tlačítko (17) START, značka  bud svítit stále.
 - 11. Kontrolujte proces přípravy potravin, podle potřeby michejte potraviny umělohmotnou naběračkou (22) nebo obrabččkou (21). Nepoužívejte kovové předměty, které mohou poškodit nepřílnavý povlak nádoby (12).
 - 12. Pokud potřebujete zastavit program přípravy potravin, stiskněte tlačítko (18) STOP/Udržování teploty.
- Upozornění!**
- **Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.**
 - **Aby nedošlo k popaření, dbejte zvýšené opatrnosti při otevírání poklice (5), nenaklánějte se nad parní ventilem (6) za provozu multifunkčního hrnce, nedávejte nechráněné části těla nad nádobu (12)!**
 - **Při prvním použití multifunkčního hrnce se může objevit zvláštní zápach z topného tělesa, to je běžné.**
 - Po ukončení programu přípravy zazní 5 zvukových tónů, přístroj přejde do režimu udržování teploty, na displeji (4) se bude zobrazovat čas strávený v tomto režimu.

Poznámka:

- **Funkce udržování teploty není dostupná v programech Jogurt a Multikuchař (pokud nastavená teplota je méně 70°C).**
- **Nedoporučujeme nechávat připravené jídlo v nádobě na delší dobu, protože to by mohlo způsobit jeho zkažení.**
- **Nepoužívejte režim udržování teploty k ohřívání studených potravin.**
- **Po ukončení vaření potravin v páře nevyndávejte potraviny rukama, použijte kuchyňské nůžičky.**

DOPORUČENÍ

Můžete použít program Jogurt nebo Multikuchař pro kynutí těsta. Kynutí těsta je část procesu přípravy těsta bezprostředně před pečením. Během kynutí probíhá intenzivní kvašení, struktura těsta se obnovuje a objem se značně zvětšuje. Jednou ze základních podmínek úspěšného procesu kynutí těsta je eliminování průvanů a udržování stálé teploty (kolem 40°C), což je zabezpečeno v programech Jogurt a Multikuchař.

Recept těsta:

400 g hladké mouky
350 ml mléka (lze smíchat s vodou)
Sůl
Cukr
1,5 lžičky suchých droždí
1,5 lžičky másla

- Smícháme všechny suché ingredience, pak přidáme mléko. Důkladně zamícháme a vložíme do nádoby (12).
- Opakovaným mačkáním tlačítka (15) MENU zvolíme režim Jogurt nebo Multikuchař.
- V programu Multikuchař nastavíme teplotu 35°C-45°C (viz odstavec Tlačítka (16) Multikuchař).
- Nastavíme délku provozu 1 hodinu (viz odstavec Použití multifunkčního hrnce, body 8-9).
- Stiskneme tlačítko (17) START.

Poznámka: Pro dosažení nejlepšího výsledku neotevírejte poklici multifunkčního hrnce (5) až do skončení programu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vyndejte vidlici přívodního kabelu z elektrické zásuvky a nechte přístroj vychlázdnout.
- Otřete těleso (2) a poklici (5) vlhkým hadříkem, pak utřete do sucha.
- Všechny odnímatelné součástky umyjte měkkou houbou s neutrálním mycím prostředkem a opláchněte tekoucí vodou.

- Důkladně umyjte parní ventil (6) a ochranou clonu (11) než je namontujete na jejich místo.
- Nikdy nemýjte nádobu (12) v myčce nádobí.
- Otřete povrch topného tělesa (jenom za studena), v žádném případě nedopouštějte aby se voda dostala dovnitř tělesa přístroje.
- Neponožte těleso přístroje, přívodní kabel ani vidlici přívodního kabelu do vody nebo jiné kapaliny.
- Nikdy nepoužívejte k mytí přístroje a příslušenství abrazivní a agresivní mycí prostředky.

SKLADOVÁNÍ

- Odpojte přístroj a proveďte jeho čištění.
- Skladujte přístroj v suchém chladném místě mimo dosah dětí.

OBSAH BALENÍ

Multifunkční hrnce – 1 kus
Přívodní kabel – 1 kus
Nádobka – 1 kus
Vložka pro vaření v páře – 1 kus
Naběračka – 1 kus
Obracečka – 1 kus
Odměrka – 1 kus
Kelímky na jogurt s víčky – 6 kusů
Držák nápojů – 1 kus
Uživatelská příručka – 1 kus

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení: 220-240V, ~ 50/60Hz
Maximální příkon: 800 W
Objem nádoby: 5 l

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické parametry přístroje bez předchozího oznámení.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/CE Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

МУЛЬТІВАРКА

Основне призначення мультіварки – швидке і якісне приготування їжі.

ОПИС

1. Кнопка відкриття кришки
2. Корпус
3. Панель управління
4. Дисплей
5. Кришка
6. Паровий клапан
7. Ручка для перенесення
8. Гніздо для підключення мережевого шнура
9. Нагрівальний елемент
10. Датчик температури
11. Знімний захисний екран
12. Чаша для приготування продуктів

Панель управління

13. Кнопка збільшення налаштованого значення «+»
14. Кнопка зменшення налаштованого значення «-»
15. Кнопка «МЕНЮ»
16. Кнопка «МУЛЬТІКУХАР»
17. Кнопка «СТАРТ»
18. Кнопка «СТОП/ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ»
19. Кнопка «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ»
20. Кнопка «ЧАС»

Акcesуари

21. Лопатка
22. Ополоник
23. Мірний стакан
24. Лоток для приготування продуктів на пару
25. Стаканчики для йогурту
26. Кришечки стаканчиків для йогурту
27. Тримач для чаші

УВАГА!

Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюзі живлення пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте даний посібник по експлуатації і збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даному керівництві. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед використанням приладу уважно огляньте мережевий шнур і роз'єм для підключення мережевого шнура, розташований на корпусі приладу, переконайтеся, що вони не мають пошкоджень. Не використовуйте прилад при пошкодженому мережевому шнурі або роз'ємі мережевого шнура.
- Перед включенням пристрою переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підключенні пристрою до мережі, не використовуйте перехідники.
- Стежте за тим, щоб мережевий шнур був щільно вставлений в роз'єм на корпусі пристрою і в мережеву розетку.
- Використовуйте лише мережевий шнур з комплекту постачання і не використовуйте мережевий шнур від інших пристроїв.
- Використовуйте лише знімні деталі, що входять в комплект постачання.
- Розміщуйте пристрій на рівній теплостійкій поверхні далеко від джерел вологи, тепла і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до мережевої розетки був вільним.
- Використовуйте пристрій в місцях з хорошою вентиляцією.
- Не піддавайте прилад дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте прилад в безпосередній близькості від стін і меблів. Вільний простір над мультіваркою має бути не менше 30-40 см.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими крошками меблів. Уникайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється братися за мережевий шнур і вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Якщо пристрій впав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з розетки, лише після цього можна дістати прилад з води. З питання подальшого використання пристрою зверніться в авторизований сервісний центр.
- Не вставляйте сторонні предмети в отвір парового клапана і стежте за тим, щоб сторонні предмети не попали між кришкою і корпусом мультіварки.
- Не залишайте пристрій без нагляду, завжди вибирайте прилад і відключайте його від мережі, якщо Ви їм не користуєтесь.
- Щоб уникнути травм не нахиляйтеся над паровим клапаном або над чашею, якщо кришка мультіварки відкрита.
- Дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультіварки в час і безпосередньо після приготування продуктів. **Ризик опіку паром!**
- При роботі пристрою в програмі «Підсмажування», щоб уникнути опіку бризками гарячого масла не нахиляйтеся над чашею пароварки.
- Тримайте в чистоті паровий клапан, в разі забруднення, очищайте його.
- Категорично забороняється експлуатація приладу без встановленої чаші, захисного екрану і парового клапана. Також забороняється вклю-

чати мультіварку без продуктів або достатньої кількості рідини в чаші.

- Забороняється використовувати мультіварку, якщо силіконова прокладка захисного екрану пошкоджена.
- Дотримуйтеся рекомендацій по кількості сухих продуктів і рідини.
- Не виймайте чашу під час роботи пристрою.
- Не накривайте мультіварку під час роботи.
- **Увага!** При готуванні продуктів на пару стежте за рівнем рідини в чаші, доливайте воду в чашу в міру необхідності. **Не залишайте пристрій без нагляду!**
- Забороняється переносити пристрій під час роботи. Використовуйте ручку для перенесення, заздалегідь відключивши пристрій від мережі, вийнявши чашу з продуктами і давши йому остигнути.
- Під час роботи нагріваються кришка, чаша, а також деталі корпусу, не торкайтеся до них. Якщо необхідно вийняти гарячу чашу, використовуйте кухонні рукавиці.
- Регулярно проводьте чищення приладу.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Небезпека задухи!**
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному користуванні.
- Забороняється використовувати прилад поза приміщеннями.
- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Відключаючи пристрій від електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з розетки.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з переборами, а також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся в авторизований сервісний центр.
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці недоступному для дітей.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПРАВИЛА ВИКОРИСТАННЯ ЧАШІ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ПРОДУКТІВ (12)

- Мультіварку і її знімні деталі використовуйте строго по їх призначенню.


- Забороняється встановлювати чашу (12) на нагрівальні прилади або варильні поверхні.
- Забороняється використовувати в мультіварці іншу ємкість замість чаші (12).
- Стежте за тим, щоб поверхня нагрівального елемента (9) і дно чаші (12) завжди були чистими і сухими.
- Щоб уникнути пошкоджень антипригарного покриття забороняється подрібнювати тверді продукти безпосередньо в чаші (12).
- Ніколи не залишайте і не зберігайте в чаші (12) які-небудь сторонні предмети.
- Під час приготування продуктів в чаші (12) перемішуйте їх лише лопаткою (21) або ополонником (22). Ви також можете використовувати дерев'яні, пластикові або силіконові кухонні аксесуари.
- Забороняється перемішувати продукти в чаші (12) металевими предметами, які можуть подряпати антипригарне покриття.
- Приготувавши блюдо з приправами і спеціями, відразу вимийте чашу (12).
- Не поміщайте чашу (12) під холодну воду відразу після завершення приготування, дайте їй спочатку остигнути. Це допоможе уникнути пошкодження антипригарного покриття.
- **Чаша (12) не призначена для миття в посудомийній машині.**


ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

В разі транспортування або зберігання мультіварки при зниженій температурі її необхідно витримати при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Вийміть пристрій з упаковки, видалите всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки, що заважають нормальній роботі мультіварки.
- Встановіть мультіварку на рівню теплостійку поверхню далеко від всіх кухонних джерел тепла (газова, електроплита або варильна панель).
- Встановіть пристрій так, щоб від стіни до корпусу мультіварки залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над нею складав не менше 30-40 см.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою пару, що виходить.

Увага! Не розміщуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємкостей, наповнених водою.

- Відкрийте кришку (5), натиснув на кнопку (1) і вийміть чашу (12).
- Зніміть захисний екран (11), натиснув на фіксатори в нижній частині екрану.
- Натисніть на паровий клапан (6) з внутрішньої сторони кришки і витягніть його, а потім розберіть його, обернувши нижню частину в положення .
- Промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом всі знімні деталі: паровий клапан (6), за-

- хисний екран (11), чашу (12), лопатку (21), ополоник (22), мірний стакан (23), лоток для готування на пару (24), стаканчики (25) і кришечки (26). Потім обполосніть їх проточною водою.
- Перед тим, як готувати йогурт, продезінфікуйте стаканчики (25) і кришки (26), обдавши їх окропом.
- Ретельно просушіть всі знімні деталі.
- Корпус пристрою протріть вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Зберіть паровий клапан (6), обернувши нижню частину клапана за годинниковою стрілкою до фіксації (положення ).
- Встановіть захисний екран (11) на місце: вставте верхню частину екрану (11) в пази на кришці (5), нижню частину закріпіть до клацання фіксаторів.
- Послідовно натискаючи або утримуючи кнопку (13) «+» або (14) «-», встановіть поточний час «годинника» (час встановлюється у форматі 24 годин).
- Повторно натискуйте кнопку (20) «ЧАС», потім кнопкою (13) «+» або (14) «-», встановіть час «хвилини».
- Для завершення налаштування натисніть кнопку (17) «СТАРТ».
- На дисплеї (4) відображуватиметься поточний час і розділові крапки «:» блиматимуть.

Примітка: Якщо протягом 5 секунд Ви не зробили жодних дій або не підтвердили установку часу кнопкою (17) «СТАРТ», то поточний час відображатиметься не буде.

УСТАНОВКА ПОТОЧНОГО ЧАСУ

- Вставте роз'єм мережевого шнура в гніздо (8), а вилку мережевого шнура - в розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал.
- Натисніть і утримуйте кнопку (20) «ЧАС» близько 3 секунд, пролунає короткий звуковий сигнал, відпустіть кнопку (20) «ЧАС», цифрові свідчення часу «години» почнуть блимати.

КНОПКИ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ (3)

Кнопка (15) «МЕНЮ»

Для вибору програми приготування послідовно натискуйте кнопку (15) «МЕНЮ», напроти назви вибраної програми з'явиться стрілка. На дисплеї (4) відображатиметься тривалість програми, встановлена за умовчанням.

Програми приготування та їх тривалість

Програма	Тривалість (в годинах)	Встановлено за умовчанням(в годинах)	Відкладений старт	Підтримка температури
Рис	0:15 - 0:40	0:25	+	+
Варка/На пару	0:05 – 1:00	0:20	+	+
Мультикухар <i>Температура: 35°C- 150°C За умовчанням: 130°C</i>	0:10 – 6:00	0:15	+	+(якщо встановлена температура вище 70°C)
Підсмажування	-	-	-	+
Розігрівання	0:10 – 0:40	0:20	-	+
Суп	0:30 – 3:00	0:50	+	+
Випічка	0:25 – 2:00	0:50	-	+
Гасіння	0:20 – 1:00	0:50	+	+
Каша	0:40 – 3:00	0:50	+	+
Йогурт	0:10 – 10:00	6:00	+	-

Примітка:

- Не відкривайте кришку (5) до закінчення програми «Випічка».
- Щоб запобігти підгоряння продуктів, відключіть підтримку температури після закінчення роботи програми «Випічка». Для цього натисніть кнопку (18) «СТОП/Підтримання температури».
- У програмі «Підсмажування» пристрій працює по аналогії з кухонною плитою. Стежте за процесом приготування і готовністю продуктів. Відключайте мультиварку, коли продукти будуть готові.
- **Рецепти блюд дивіться в книзі рецептів (входить в комплект постачання). Всі рецепти носять рекомендаційний характер, оскільки об'єми і співвідношення інгредієнтів можуть варіюватися залежно від регіональної специфіки продуктів і висоти над рівнем моря.**

УКРАЇНЬСКА

Кнопка (16) «МУЛЬТІКУХАР»

Програма «Мультикухар» дозволяє самостійно встановити температуру і тривалість приготування продуктів.

- Натисніть кнопку (16) для швидкого переходу до програми «Мультикухар».
- Кнопками (13) «+» або (14) «-» встановіть бажану температуру в діапазоні від 35 С до 150 С.
- Натисніть кнопку (20) «ЧАС», потім встановіть тривалість приготування як описано в розділі «Використання мультиварки» (пункт 8-9).

Кнопка (17) «Старт»

Натисніть кнопку (17) для запуску вибраної програми приготування.

Кнопка (18) «СТОП/Підтримання температури»

Виключення програми/відміна неправильно введених налаштувань програми

Використовуйте кнопку (18) для скидання неправильних налаштувань початку приготування або для виключення програми приготування/режиму підтримки температури.

Підтримка температури

Коли приготування буде завершено, прозвучать 5 звукових сигналів, і пристрій автоматично перейде в режим підтримки температури. На дисплеї з'явиться індикатор



і відбиватиметься час роботи в режимі підігрівання (у годинах).

Для примусового переходу з режиму чекання в режим підтримки температури натисніть кнопку (18).

Щоб відключити підтримку температури, натисніть кнопку (18) ще раз.

Примітка:

- Не використовуйте функцію підтримки температури для розігрівання холодних продуктів.
- Щоб запобігти підгоряння продуктів, відключіть підтримку температури після програми «Випічка».

Кнопка (20) «ЧАС»



Вибравши програму приготування, натисніть кнопку (20), щоб перейти до установки тривалості приготування. Також використовуйте кнопку «ЧАС» для переходу до налаштування поточного часу.

Кнопки (13) «+» і (14) «-»



Натискаючи або утримуючи кнопки (13) «+» і (14) «-», встановіть поточний час, тривалість приготування і температуру нагріву (лише для програми «Мультикухар»), а також налаштуйте функцію відкладеного старту.

Кнопка (19) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ»

Ви можете встановити час, до якого приготування їжі буде завершено. Дана функція не доступна для програм «Випічка», «Підсмажування» і «Розігрівання».

- Виберіть програму і встановіть тривалість приготування (див. розділ «Використання мультиварки»).
- Натисніть кнопку (19) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», на дисплеї з'явиться індикація .
- Кнопками (13) «+» і (14) «-» встановіть час відкладеного старту в хвилини.
- Повторно натисніть кнопку (19) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ» і кнопками (13) «+» і (14) «-» встановіть час відкладеного старту.
- Для включення функції відкладеного старту натисніть кнопку «СТАРТ» (17), на дисплеї відобразуватиметься індикатор , поточний час і стрілка напроти вибраної програми.

Приклад:

Якщо тривалість програми складає 30 хвилин, а блюдо має бути приготоване до 15:30, пристрій знаходитиметься в режимі чекання до 15:00 (на дисплеї відобразуватиметься індикація ) . У 15:00 прозвучить один звуковий сигнал, з'явиться індикація  і почеться зворотний відлік часу приготування. Приготування буде завершено через 30 хвилин.

ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТІВАРКИ

1. Покладіть продукти в чашу (12), слідуєчи рекомендаціям в рецепті (див. книгу рецептів).

Примітка: *Стежте за тим, що б інгредієнти і рідини не перевищували відмітки максимальною рівня «10» і не були менше відмітки мінімального рівня «2».*

Відмітка максимального рівня для каш (окрім рису) – «8»

Загальний приклад закладки круп і необхідна кількість води (як приклад використовується рис):



- Відміряйте рис мірним стаканчиком (23) (у одному мірному стаканчику приблизно 160 гр. рису), промийте його і засипте в каструлю.
- Додайте воду, використовуючи шкалу з мітками в стаканчиках (CUP).

Приклад: *Насипавши чотири мірні стаканчики рису, налейте воду до мітки «4 CUP».*

- Для приготування рідких молочних каш рекомендуємо пропорція рису і води - 1:3
2. Переконайтеся, що зовнішня поверхня чаші (12) чиста і суха, встановіть чашу (12) в робочу камеру пристрою. Встановлюйте чашу без перекосів так, щоб вона щільно стикалася з поверхнею нагрівального елемента (9).

Примітка:

- **Не використовуйте чашу (12) для миття круп і не ріжте в ній продукти, це може пошкодити антипригарне покриття.**

- **Переконайтеся, що в робочій камері і на дні чаші (12) немає сторонніх предметів, забруднень або вологи.**
 - **Перед використанням витріть зовнішню поверхню і дно чаші (12) досуха.**
 - **В середині нагрівального елемента (9) знаходиться датчик температури (10). Стежте за тим, щоб руху датчика (10) ніщо не заважало.**
3. Якщо Ви готуєте продукти на пару, налейте воду в чашу (12) так, щоб кипляча вода не торкалася дна лотка (24). Встановіть лоток (24) з продуктами в чашу (12).
 4. Закрийте кришку (5) до клацання.
 5. Вставте роз'єм мережевого шнура в гніздо (8), а вилку мережевого шнура - в розетку.
 6. Послідовно натискуючи кнопку (15) «МЕНЮ», виберіть необхідну програму приготування.
 7. Для програми «Мультикухар» кнопками (13) «+» і (14) «-» встановіть температуру приготування від 35°C до 150°C.
 8. Тривалість приготування в кожній програмі встановлена за умовчанням, але може бути змінена. Для зміни тривалості приготування натисніть кнопку (20) «ЧАС», індикація  і свідчення часу блиматимуть.
 9. Кнопками (13) «+» і (14) «-» встановіть необхідне значення в хвилинах. Повторно натисніть кнопку (20) «ЧАС» і кнопками (13) «+» і (14) «-» встановіть тривалість приготування в годинах (див. таблицю «Програми приготування і їх тривалість»).
 10. Для запуску програми натисніть кнопку (17) «СТАРТ», індикація  горітиме постійно.
 11. Стежте за процесом приготування, продукти помішуйте пластикою лопаткою (21) або ополоником (22). Не використовуйте металеві предмети, які можуть подрпати антипригарне покриття чаші (12).
 12. Якщо Ви хочете зупинити приготування, натисніть кнопку (18) «СТОП/Підтримання температури».

Увага!

- **Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.**
- **Щоб уникнути опіків, дотримуйтеся обережності, відкриваючи кришку (5). Не нахиляйтеся над паровим клапаном (6) в процесі роботи мультиварки, не розташовуйте відкриті ділянки тіла над гарячою чашею (12)!**
- **При першому використанні мультиварки можлива поява стороннього запаху від нагрівального елемента, це допустимо.**
- Після завершення програми приготування прозвучать 5 звукових сигналів, пристрій перейде в режим підтримки температури на дисплеї (4) відображатиметься час роботи в даному режимі.

Примітка:

- **Функція підтримки температури не доступна для програм «Йогурт» і «Мультикухар» (якщо**

користувачем встановлена температура нижче 70°C).

- **Не рекомендується залишати приготовані продукти в чаші надовго, оскільки це може привести до псування продуктів.**
- **Не використовуйте режим підтримки температури для розігрівання холодних продуктів.**
- **Після приготування продуктів на пару не виймайте продукти руками, користуйтеся кухонним начинням.**

РЕКОМЕНДАЦІЇ

Ви можете використовувати програми «Йогурт» і «Мультикухар» для розстойки тесту.

Розстойка тесту - це етап приготування тесту безпосередньо перед випічкою. Під час розстойки відбувається інтенсивне бродіння, відновлюється структура тесту, і воно значно збільшується в об'ємі. Однією з основних умов успішного процесу розстойки тесту є відсутність протягів і підтримка постійної температури (біля 40°C), що і забезпечується в програмах «Йогурт» і «Мультикухар».

Рецепт тесту:

400 гр. муки

350 мл. молока (можна змішати з водою)

Сіль

Цукор

1,5 ч.л. сухих дріжджів

1,5 ст.л. вершкового масла

- Всі сухі інгредієнти змішати, потім додати молоко. Ретельно вимісити і викласти в чашу (12).
- Послідовно натискуючи кнопку (15) «МЕНЮ», виберіть режим «Йогурт» або «Мультикухар».
- Для програми «Мультикухар» встановіть температуру 35 С-45 С (див. розділ «Кнопка (16) «Мультикухар»»).
- Встановіть тривалість роботи 1 годину (див. розділ «Використання мультиварки», пункти 8-9).
- Натисніть кнопку (17) «СТАРТ».

Примітка: Для отримання найкращого результату не відкривайте кришку мультиварки (5) до закінчення програми.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Вийміть вилку мережевого шнура з розетки і дайте пристрою остигнути.
- Протріть корпус (2) і кришку (5) злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Всі знімні деталі вимийте м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою.
- Ретельно просушіть паровий клапан (6) і захисний екран (11) перед тим, як встановити їх на місце.
- Забороняється поміщати чашу (12) в посудомийну машину.
- Протріть поверхню нагрівального елемента (лише у захоллому стані), у жодному випадку не допускайте попадання води всередину корпусу.

УКРАЇНЬСКА

- Не занурюйте корпус приладу, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Не використовуйте для чищення приладу і аксесуарів абразивні і агресивні миючі речовини.

ЗБЕРІГАННЯ

- Відключите пристрій і виробіть його чищення.
- Зберігайте пристрій в сухому, прохолодному, недоступному для дітей місці.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Мультиварка – 1 шт.

Мережевий шнур – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Лоток для готування на пару – 1 шт.

Ополоник – 1 шт.

Лопатка – 1 шт.

Мірний стаканчик – 1 шт.

Стаканчики для йогурту з кришечками – 6 шт.

Тримач для чаші – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максимальна споживана потужність: 800 Вт

Об'єм чаші: 5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення

Термін служби приладу – 3 роки.

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

МУЛЬТОВАРКА

Асноўнае прызначэнне мультываркі – хуткае і якаснае гатаванне ежы.

АПІСАННЕ

1. Кнопка адчынення вэчка
2. Корпус
3. Панэль кіравання
4. Дысплей
5. Вэчка
6. Паравы клапан
7. Ручка для пераноскі
8. Гняздо для падлучэння сеткавага шнура
9. Награвальны элемент
10. Датчык тэмпературы
11. Здымны ахоўны экран
12. Чаша для гатавання прадуктаў

Панэль кіравання

13. Кнопка павелічэння значэння «+»
14. Кнопка памяншэння значэння «-»
15. Кнопка «МЕНЮ»
16. Кнопка «МУЛЬТКУХАР»
17. Кнопка «СТАРТ»
18. Кнопка «СТОП/ПАДТРЫМАННЕ ТЭМПЕРАТУРЫ»
19. Кнопка «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ»
20. Кнопка «ЧАС»

Аksesуары

21. Лапатка
22. Апалонік
23. Мерны кубак
24. Латок для гатавання прадуктаў на пары
25. Кубачкі для ёгурту
26. Накрыўкі кубачкаў для ёгурту
27. Трымальнік для чары

УВАГА!

Для дадатковай аховы мэтазгодна ўсталяваць у ланцуг сілкавання кухні прыладу засцерагальнага адключэння (ПЗА) з намінальным токам спрацоўвання, які не будзе перавышаць 30 мА; для ўсталявання ПЗА трэба звярнуцца да спецыяліста.

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце гэтую інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведчага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў гэтай інструкцыі. Няправільнае абыходжанне з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычынення шкоды карыстальніку ці яго маёмасці.

- Перад выкарыстаннем прыбора ўважліва аглядзеце сеткавы шнур і раздым для падлучэння сеткавага шнура, размешчаны на корпусе прыбора, пераканайцеся, што яны не маюць пашкоджанняў. Не выкарыстоўвайце прыбор у выпадку пашкоджання сеткавага шнура ці раздыму сеткавага шнура.

- Перад уключэннем прылады пераканайцеся, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае рабочаму напружанню прылады.
- Сеткавы шнур аснашчаны «еўравілкай»; уключаць яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт зазямлення.
- Пры падключэнні прылады да сеткі не выкарыстоўвайце пераходнікі.
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур быў шчыльна ўстаўлены ў раздым на корпусе прылады і ў сеткавую разетку.
- Выкарыстоўвайце толькі сеткавы шнур з камплекта пастаўкі і не выкарыстоўвайце сеткавы шнур ад іншых прылад.
- Выкарыстоўвайце толькі здымныя дэталі, што ўваходзяць у комплект пастаўкі.
- Размяшчайце прыладу на роўнай цеплаўстойлівай паверхні воддаль ад крыніц вільгаці, цяпла і адкрытага агню.
- Усталёўвайце прыладу так, каб доступ да сеткавай разетки быў вольным.
- Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добрай вентыляцыяй.
- Не дапускайце ўздзеяння на прыбор прамых сонечных прамянёў.
- Не размяшчайце прыбор у непасрэднай блізкасці ад сцен і мэблі. Вольная прастора над мультываркай павінна быць не меншаю за 30-40 см.
- Не дапускайце судакранання сеткавага шнура з гарачымі паверхнямі і вострымі кантамі мэблі. Унікайце пашкоджання ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца брацца за сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Калі прылада ўпала ў ваду, неадкладна выміце сеткавую вілку з разетки, толькі пасля гэтага можна дастаць прыбор з вады. Па пытанні далейшага выкарыстання прылады звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Не ўстаўляйце пабочныя прадметы ў адтуліну паравога клапана і сачыце за тым, каб староннія прадметы не трапілі паміж вэчкам і корпусам мультываркі.
- Не пакідайце прыладу без нагляду, заўсёды выключаць прыбор і адключаць яго ад сеткі, калі Вы ім не карыстаецеся.
- Каб пазбегнуць траўмаў, не нахіляйцеся над паравым клапанам ці над чашай, калі вэчка мультываркі адчынена.
- Захоўвайце крайнюю асцярожнасць, адкрываючы вэчка мультываркі падчас і непасрэдна пасля гатавання прадуктаў. **Рызыка апаравання!**
- Падчас працы прылады ў праграме «Падсмажванне», каб пазбегнуць апёку пырскамі гарачага алею, не нахіляйцеся над чашай мультываркі.

- Утрымлівайце ў чысціні паравы клапан, у выпадку забруджвання чысціце яго.
- Катэгарычна забараняецца эксплуатацыя прыбора без усталяванай чашы, ахоўнага экрана і паравога клапана. Таксама забараняецца ўключача мультыварку без прадуктаў ці дастатковай колькасці вадкасці ў чашы.
- Забараняецца выкарыстоўваць мультыварку, калі сіліконовая пракладка ахоўнага экрана пашкоджаная.
- Кіруючыся рэкамендацыямі па колькасці сухіх прадуктаў і вадкасці.
- Не вымайце чашу падчас працы прылады.
- Не накрывайце мультыварку падчас працы.
- **Увага!** Падчас гатавання прадуктаў на пары сачыце за ўзроўнем вадкасці ў чашы, далівайце ваду ў чашу па меры патрэбы. **Не пакідайце прыладу без нагляду!**
- Забараняецца пераносіць прыладу падчас працы. Выкарыстоўвайце ручку для пераноскі, папярэдне адключыўшы прыладу ад сеткі, выняўшы чашу з прадуктамі і даўшы ёй астыць.
- Падчас працы награвалюча вэчка, чаша, а таксама дэталі корпуса, не датыкайцеся да іх. Калі трэба выняць гарачую чашу, выкарыстоўвайце кухонныя рукавіцы.
- Рэгулярна праводзьце чыстку прыбора.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі.
- Дзеля бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі або пакавальнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**
- Гэтая прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі; калі толькі асоба, адказная за іх бяспеку, не дала адпаведных і зразумелых ім інструкцый пра бяспечнае выкарыстанне прылады і пра тых небяспекі, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыбор па-за памышканнямі.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозьце прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.
- Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не торгайце за сеткавы шнур, вазміцеся за сеткавую вілку і акуратна выміце яе з разеткі.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Захоўвайце прыладу ў сухім халаднаватым месцы, недаступным для дзяцей.

*ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ
БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ*

ПРАВІЛЫ ВЫКАРЫСТАННЯ ЧАШЫ ДЛЯ ГАТАВАННЯ ПРАДУКТАЎ (12)

- Мультыварку і яе здымныя дэталі выкарыстоўвайце строга па іх прызначэнні.
- Забараняецца ўсталёўваць чашу (12) на награвальныя прыборы ці варачныя паверхні.
- Забараняецца выкарыстоўваць у мультыварцы іншую ёмістасць замест чашы (12).
- Сачыце за тым, каб паверхня награвальнага элемента (9) і дно чашы (12) заўсёды былі чыстымі і сухімі.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў антыпрыгарнага пакрыцця забараняецца драбніць цвёрдыя прадукты непасрэдна ў чашы (12).
- Ніколі не пакідайце і не захоўвайце ў чашы (12) якія-небудзь пабочныя прадметы.
- Падчас гатавання прадуктаў у чашы (12) перамешвайце іх толькі лататкай (21) ці апалонікам (22). Вы таксама можаце выкарыстоўваць драўляныя, пластыкавыя або сіліконовыя кухонныя аксесуары.
- Забараняецца перамешваць прадукты ў чашы (12) металічнымі прадметамі, якія могуць падрэзаць антыпрыгарнае пакрыццё.
- Згатаваўшы страву з прыправамі і спецыямі, адразу вымойце чашу (12).
- Не змяшчайце чашу (12) пад халодную ваду адразу пасля завяршэння прыгатавання, дайце ёй спачатку астыць. Гэта дапаможа пазбегчы пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця.
- Чаша (12) не прызначана для мыцця ў посудамычнай машыне.



ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

У выпадку транспартавання або захоўвання мультываркі пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не меней за дзве гадзіны.

- Выміце прыладу з ўпакоўкі, выдаліце ўсе пакавальныя матэрыялы і любыя наклейкі, што замяняюць нармальнай працы мультываркі.
- Устанавіце мультыварку на роўную цуплаўстойлівую паверхню воддаль ад усіх кухонных крыніц цяпла (газавая, электрапліта або варачная панэль).
- Устанавіце прыладу так, каб ад сцяны да корпуса мультываркі заставалася адлегласць не менш за 20 см, а вольная прастора над ёй складала не менш за 30-40 см.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці да прадметаў, якія могуць быць пашкоджаныя высокай тэмпературай пары, калі тая выходзіць.

Увага! Не размяшчайце прыбор паблізу ваннаў, ракавін або іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.

- Адчыніце вэчка (5), націснуўшы на кнопку (1) і выміце чашу (12).
- Зніміце ахоўны экран (11), націснуўшы на фіксатары ў ніжняй частцы экрана.

- Націсніце на паравы клапан (6) з унутранага боку вёчка і выміце яго, а потым разбярэце яго, павярнуўшы ніжнюю частку ў становішча .
- Прамойце цёплай вадой з нейтральным мыльным сродкам усе здымныя дэталі: паравы клапан (6), ахоўны экран (11), чашу (12), лапатку (21), апалонік (22), мерны кубак (23), латок для гатавання на пары (24), кубачкі (25) і накрывкі (26). Затым апаласніце іх праточнай вадой.
- Перад тым, як гатаваць ёгурт, прадэзінфіцыруйце кубачкі (25) і накрывкі (26), абліўшы іх кіпнем.
- Старанна прасушыце ўсе здымныя дэталі.
- Корпус прылады пратрыце вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Збярэце паравы клапан (6), павярнуўшы ніжнюю частку клапана па гадзіннікавай стрэлцы да фіксацыі (становішча .
- Усталюйце ахоўны экран (11) на месца: устаўце верхнюю частку экрана (11) у пазы на вёчку (5), ніжнюю частку замацуйце да шчаўка фіксатараў.
- Націсніце і ўтрымлівайце кнопку (20) «ЧАС» каля 3 секунд, прагучыць кароткі гукавы сігнал, адпусціце кнопку (20) «ЧАС», лічбавыя паказанні «гадзін» часу пачнуць міргаць.
- Паслядоўна націскаючы або ўтрымліваючы кнопку (13) «+» або (14) «-», усталюйце бягучы час «гадзінніка» (час усталёўваецца ў фармаце 24 гадзін).
- Паўторна націсніце кнопку (20) «ЧАС», потым кнопкай (13) «+» або (14) «-», усталюйце «хвіліны» часу.
- Для завяршэння наладжвання націсніце кнопку (17) «СТАРТ».
- На дысплэі (4) адлюструецца бягучы час, і раздзяляльныя кропкі «:» будуць міргаць.

Заўвага: Калі на працягу 5 секунд Вы не зрабілі ніякіх дзеянняў або не пацвердзілі ўсталюванне часу кнопкай (17) «СТАРТ», то бягучы час адлюстроўвацца не будзе.

КНОПКИ ПАНЭЛІ КІРАВАННЯ (3)

Кнопка (15) «МЕНЮ»

Для выбару праграмы гатавання паслядоўна націскайце кнопку (15) «МЕНЮ», насупраць назвы абранай праграмы з'явіцца стрэлка. На дысплэі (4) будзе адлюстроўвацца працягласць праграмы, усталюваная па змаўчанням.

УСТАЛЯВАННЕ БЯГУЧАГА ЧАСУ

- Устаўце раздым сеткавага шнура ў гнездо (8), а вілку сеткавага шнура – у разетку, пры гэтым прагучыць гукавы сігнал.

Праграмы гатавання і іх працягласць

Праграма	Працягласць (у гадзінах)	Усталюваная па змаўчанням (у гадзінах)	Адкладзены старт	Падтрыманне тэмпературы
Рыс	0:15 – 0:40	0:25	+	+
Варка/На пары	0:05 – 1:00	0:20	+	+
Мультикухар <i>Тэмпература: 35°C-150°C Па змаўчанням: 130°C</i>	0:10 – 6:00	0:15	+	+(калі ўсталюваная тэмпература звыш 70°C)
Падсмажванне	-	-	-	+
Разаграванне	0:10 – 0:40	0:20	-	+
Суп	0:30 – 3:00	0:50	+	+
Выпечка	0:25 – 2:00	0:50	-	+
Тушэнне	0:20 – 1:00	0:50	+	+
Каша	0:40 – 3:00	0:50	+	+
Ёгурт	0:10 – 10:00	6:00	+	-

Заўвага:

- Не адкрывайце вёчка (5) да заканчэння праграмы «Выпечка».
- Каб прадухіліць падгаранне прадуктаў, адключыце падтрыманне тэмпературы пасля заканчэння працы праграмы «Выпечка». Для гэтага націсніце кнопку (18) «СТОП/Падтрыманне тэмпературы».
- У праграме «Падсмажванне» прылада працуе па аналогіі з кухоннай плітой. Сачыце за працэсам гатавання і гатоўнасцю прадуктаў. Адключайце мультиварку, калі прадукты будуць гатовыя.
- **Рэцэпты страў глядзіце ў кнізе рэцэптаў (уваходзіць у камплект пастаўкі). Усе рэцэпты маюць рэкамендацыйны характар, бо аб'ёмы і суадносіны інгрэдыентаў могуць вар'іравацца ў залежнасці ад рэгіянальнай спецыфікі прадуктаў і вышыні над узроўнем мора.**

БЕЛАРУСКАЯ

Кнопка (16) «МУЛЬТКУХАР»

Праграма «Мультикухар» дазваляе самастойна ўсталяваць тэмпературу і працягласць гатавання прадуктаў.

- Націсніце кнопку (16) для хуткага пераходу да праграмы «Мультикухар».
- Кнопкамі (13) «+» або (14) «-» усталюйце пажаданую тэмпературу ў дыяпазоне ад 35°C да 150°C.
- Націсніце кнопку (20) «ЧАС», потым усталюйце працягласць гатавання, як апісана ў раздзеле «Выкарыстанне мультиваркі» (пункт 8-9).

Кнопка (17) «Старт»


Націсніце кнопку (17) для запуску выбранай праграмы гатавання.

Кнопка (18) «СТОП/Падтрыманне тэмпературы»

Выключэнне праграмы/скасаванне няправільна ўведзеных налад праграмы

Выкарыстоўвайце кнопку (18) для скіду няправільных налад пачатку гатавання або для выключэння праграмы гатавання/рэжыму падтрымання тэмпературы.

Падтрыманне тэмпературы

Калі гатаванне будзе завершанае, прагучаць 5 гукавых сігналаў, і прылада аўтаматычна перойдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы. На дысплэі з'явіцца індыкатар , і будзе адлюстроўвацца час працы ў рэжыме падагрэву (у гадзінах).

Для прымусовага пераходу з рэжыму чакання ў рэжым падтрымання тэмпературы націсніце кнопку (18).

Каб адключыць падтрыманне тэмпературы, націсніце кнопку (18) яшчэ раз.

Заўвага:

- Не выкарыстоўвайце функцыю падтрымання тэмпературы для разагрывання халодных прадуктаў.
- Каб прадухіліць падгаранне прадуктаў, адключыце падтрыманне тэмпературы пасля праграмы «Выпечка».

Кнопка (20) «ЧАС»



Выбраўшы праграму гатавання, націсніце кнопку (20), каб перайсці да ўсталявання працягласці гатавання. Таксама выкарыстоўвайце кнопку «ЧАС» для пераходу да наладжвання бягучага часу.

Кнопкі (13) «+» і (14) «-»



Націскаючы або ўтрымліваючы кнопкі (13) «+» і (14) «-», усталюйце бягучы час, працягласць гатавання і тэмпературу нагрэву (толькі для праграмы «Мультикухар»), а таксама наладзьце функцыю адкладзенага старту.

Кнопка (19) «АДКЛАДЗЭНЫ СТАРТ»

Вы можаце ўсталяваць час, да якога гатаванне ежы будзе завершана. Гэтая функцыя не даступная для праграм «Выпечка», «Падсмажванне» і «Разагрыванне».

- Выберыце праграму і ўсталюйце працягласць гатавання (гл. раздзел «Выкарыстанне мультиваркі»).
- Націсніце кнопку (19) «АДКЛАДЗЭНЫ СТАРТ», на дысплэі будзе міргаць індыкацыя .
- Кнопкамі (13) «+» і (14) «-» усталюйце час адкладзенага старту ў хвілінах.
- Паўторна націсніце кнопку (19) «АДКЛАДЗЭНЫ СТАРТ» і кнопкамі (13) «+» і (14) «-» усталюйце час адкладзенага старту.
- Для ўключэння функцыі адкладзенага старту націсніце кнопку «СТАРТ» (17), на дысплэі будзе адлюстроўвацца індыкатар , бягучы час і стрэлка насупраць выбранай праграмы.

Прыклад:

Калі працягласць праграмы складае 30 хвілін, а страва павінна быць згатавана да 15:30, прылада будзе знаходзіцца ў рэжыме чакання да 15:00 (на дысплэі будзе адлюстроўвацца індыкацыя ). А 15:00 прагучыць адзін гукавы сігнал, з'явіцца індыкацыя  і пачнецца зваротны адлік часу гатавання. Гатаванне будзе завершана праз 30 хвілін.

ВЫКАРЫСТАННЕ МУЛЬТИВАРКІ

1. Пакладзіце прадукты ў чашу (12), трымаючыся рэкамендацый у рэцэпце (гл. кнігу рэцэптаў).

Заўвага: Сачыце за тым, каб інгрэдыенты і вадкасці не перавышалі адзнаку максімальнага ўзроўню «10» і не былі ніжэй адзнакі мінімальнага ўзроўню «2». Адзнака максімальнага ўзроўню для каш (апроч рысу) – «8»

Агульны прыклад закладкі круп і патрэбная колькасць вады (у якасці прыкладу выкарыстоўваецца рыс):



- Адмерайце рыс мерным кубачкам (23) (у адным мерным кубачку прыблізна 160 гр. рысу), прамыйце яго і засыпце ў каструлю.
- Дадайце вады, выкарыстоўваючы шкалу з меткамі ў кубачках (CUP).

Прыклад: Насыпаўшы чатыры мерныя кубачкі рысу, наліце вады да меткі «4 CUP».

- Для гатавання рэдкіх малочных каш рэкамендаваная прапорцыя рысу і вады - 1:3.
- 2. Пераканайцеся, што вонкавая паверхня чашы (12) чыстая і сухая, усталюйце чашу (12) у працоўную камеру прылады. Усталёўвайце чашу без перакосаў так, каб яна шчыльна датыкалася да паверхні награвальнага элемента (9).

Заўвага:

- Не выкарыстоўвайце чашу (12) для мыцця круп і не рэжце ў ёй прадукты, гэта можа пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё.

- *Пераканайцеся, што ў працоўнай камеры і на дне чашы (12) няма пабочных прадметаў, забруджваннў або вільгаці.*
- *Перад выкарыстаннем вытрыце вонкавую паверхню і дно чашы (12) насуха.*
- *У сярэдзіне нагрэвальнага элемента (9) знаходзіцца датчык тэмпературы (10). Сачыце за тым, каб руху датчыка (10) нішто не замінала.*
- 3. Калі Вы гатуеце прадукты на пары, наліце вады ў чашу (12) так, каб вар не датыкаўся дна латка (24). Усталюйце латок (24) з прадуктамі ў чашу (12).
- 4. Зачыніце вэчка (5) да шчаўчкі.
- 5. Устаўце раздым сеткавага шнура ў гнездо (8), а вілку сеткавага шнура - у разетку.
- 6. Паслядоўна націскаючы кнопку (15) «МЕНЮ», выберыце патрэбную праграму гатавання.
- 7. Для праграмы «Мультикухар» кнопкамі (13) «+» і (14) «-» усталяваць тэмпературу гатавання ад 35 С да 150 С.
- 8. Працягласць гатавання ў кожнай праграме усталявана па змаўчанні, але можа быць зменена. Для змянення працягласці гатавання націсніце кнопку (20) «ЧАС», індывідуальна  і паказанні часу будуць міргаць.
- 9. Кнопкамі (13) «+» і (14) «-» усталяюць патрэбнае значэнне ў хвілінах. Паўторна націсніце кнопку (20) «ЧАС» і кнопкамі (13) «+» і (14) «-» ўсталюйце працягласць гатавання ў гадзінах (гл. табліцу «Праграмы гатавання і іх працягласць»).
- 10. Для запуску праграмы націсніце кнопку (17) «СТАРТ», індывідуальна  будзе гарэць пастаянна.
- 11. Сачыце за працэсам гатавання, прадукты памешвайце пластыкавымі лапаткай (21) або апалонікам (22). Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць падрпаць антыпрыгарнае пакрыццё чашы (12).
- 12. Калі Вы хочаце спыніць гатаванне, націсніце кнопку (18) «СТОП/Падтрыманне тэмпературы».

Увага!

- *Ніколі не пакідайце прыладу без нагляду падчас працы.*
- *Каб пазбегнуць апёкаў, захоўвайце асцярожнасць, адчыняючы вэчка (5). Не нахіляйцеся над паравымі клапанам (6) падчас працы мультиваркі, не размяшчайце адкрытыя ўчасткі цела над гарачай чашай (12)!*
- *Пры першым выкарыстанні мультиваркі магчымае з'яўленне пабочнага паху ад нагрэвальнага элемента, гэта дапушчальна.*
- Пасля завяршэння праграмы гатавання прагучаць 5 гукавых сігналаў, прылада пяройдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы, на дысплэі (4) будзе адлюстроўвацца час працы ў гэтым рэжыме.

Заўвага:

- *Функцыя падтрымання тэмпературы не даступная для праграм «Ёгурт» і «Мультикухар» (калі карыстальнікам усталяваная тэмпература ніжэй 70С).*
- *Не рэкамендуецца пакідаць згатаваныя прадукты ў чашы надоўга, бо гэта можа прывесці да псавання прадуктаў.*
- Не выкарыстоўвайце рэжым падтрымання тэмпературы для разагрэвання халодных прадуктаў.
- Пасля гатавання прадуктаў на пары не вымайце прадукты рукамі, карыстайцеся кухонным прыладдзем.

РЭКАМЕНДАЦЫ

Вы можаце выкарыстоўваць праграмы «Ёгурт» і «Мультикухар» для расстойвання цеста. Расстойванне цеста (кантрольны падыход цеста) - гэта этап падрыхтоўкі цеста непасрэдна перад выпечкай. Падчас расстойвання адбываецца інтэнсіўнае браджэнне, аднаўляецца структура цеста, і яно значна павялічваецца ў аб'ёме. Адным з асноўных умоў паспяховага працэсу расстойвання цеста з'яўляецца адсутнасць скрызьякоў і падтрыманне нязменнай тэмпературы (каля 40°С), што і забяспечваецца ў праграмах «Ёгурт» і «Мультикухар».

Рэцэпт цеста:

400 гр. мукі
350 мл. малака (можна змяшаць з вадой)
Соль
Цукар
1,5 ч.л. сухіх дражджэй
1,5 ст.л. масла

- Усе сухія інгрэдыенты змяшаць, потым дадаць малако. Старанна вымесіць і выкласці ў чашу (12).
- Паслядоўна націскаючы кнопку (15) «МЕНЮ», выберыце рэжым «Ёгурт» або «Мультикухар».
- Для праграмы «Мультикухар» усталяюць тэмпературу 35°С-45°С (гл. раздзел «Кнопка (16) «Мультикухар»»).
- Усталюйце працягласць працы 1 гадзіну (гл. раздзел «Выкарыстанне мультиваркі», пункты 8-9).
- Націсніце кнопку (17) «СТАРТ».

Заўвага: Для атрымання найлепшага выніку не адчыняйце вэчка мультиваркі (5) да заканчэння праграмы.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Выміце вілку сеткавага шнура з разетки і дайце прыладзе астыць.
- Пратрыце корпус (2) і вэчка (5) злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Усе здымныя дэталі вымойце мяккай губкай з нейтральным мыльным сродкам, апаласніце праточнай вадай.

БЕЛАРУСКАЯ

- Старанна прасушыце паравы клапан (6) і ахоўны экран (11) перад тым, як усталяваць іх на месца.
- Забараняецца змяшчаць чашу (12) у пасудамыечную машыну.
- Пратрыце паверхню награвальнага элемента (толькі ў астывлым стане), ні ў якім разе не дапускайце пападання вады ўнутр корпуса.
- Не апускайце корпус прыбора, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі прыбора і аксесуараў абразіўныя і агрэсіўныя мыйныя рэчывы.

ЗАХОЎВАННЕ

- Адключыце прыладу і пачысціце яе.
- Захоўвайце прыладу ў сухім, халаднаватым, недаступным для дзяцей месцы.

КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ

Мультиварка – 1 шт.

Сеткавы шнур – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Латок для гатавання на пары – 1 шт.

Апалонік – 1 шт.

Лапатка – 1 шт.

Мерны кубачак – 1 шт.

Кубачкі для ёгурту з накрыўкамі – 6 шт.

Трымальнік для чары – 1 шт.

Інструкцыя – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максімальная спажываная магутнасць: 800 Вт

Аб'ём чашы: 5 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора – 3 гады.

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве 2004/108/ЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (2006/95/ЕС)

KO'P XIL TAOM PISHIRGICH

Ko'p xil taom pishirgich asosan ovqatni tez va sifatli pishirishga mo'ljallangan.

Qismlari

1. Qopqoqni ochadigan tugma
2. Korpusi
3. Ishlatish paneli
4. Display
5. Qopqoq
6. Bug' klapani
7. Ko'tarishga ishlatiladigan dastak
8. Elektr shnur ulanadigan o'rni
9. Qizitgich
10. Harorat ko'rsatgichi
11. Olinadigan berkitgich to'siq
12. Ovqat pishadigan idish

Ishlatish paneli

13. To'g'riylanadigan vaqtning ko'paytiradigan tugma «+»
14. To'g'riylanadigan vaqtning kamaytiradigan tugma «-»
15. «MENYU» tugmasi
16. «KO'PXILOSHPAZ» tugmasi
17. «BOSHLASH» tugmasi
18. «TO'XTATISH/ISSIQ SAQLASH» tugmasi
19. «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasi
20. «VAQT» tugmasi

Qo'shimcha qismlari

21. Kaftgir
22. Cho'mich
23. O'lchov idishi
24. Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak
25. Yogurt bardoqlari
26. Yogurt bardoqlari qopqog'i
27. Tutqich uchun

DIQQAT!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatishga mutaxassis chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Elektr jihozning ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatiladi. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Ishlatishdan oldin jihoz elektr shnuri bilan korpusidagi elektr shnur ulanadigan joyni diqqat bilan qarab, biror joyi shikastlanmaganini tekshirib ko'ring. Elektr shnuri yoki elektr shnur ulanadigan joyi shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka biriktirilgan, uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.

- Jihozni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr shnuri jihoz korpusidagi ulanadigan o'rni, elektr vilkasi esa rozetkaga zich ulangan bo'lishi kerak.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan elektr shnurini ishlatiladi, boshqa jihozlar elektr shnurini ishlatmang.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarni ishlatiladi.
- Jihozni tekis, issiqqa chidamli, suvdan, issiq chiqaradigan vositalar va ochiq olovdan nariroqqa qo'ying.
- Jihozni rozetkaga qo'l uzatish oson bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatiladi.
- Jihozga quyosh nuri tushmasligi kerak.
- Jihozni devorga, mebelga yaqin qo'ymang. Jihoz ustida kamida 30-40 cm ochiq joy bo'lishi kerak.
- Elektr shnurini qizigan yuzalarga tekkingiz, mebel o'tkir qirrasidan o'tkazmang. Elektr shnur izolyatsiyasini shikastlantirmang.
- Ko'p xil taom pishirgich elektr shnurini va elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlab ta'qiqlanadi.
- Jihozni, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz suvga tushib ketsa tez elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, shundan keyingina jihozni suvdan olsa bo'ladi. Ishlatish mumkinligini bilish uchun jihozni vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihoz bug' klapanidagi ochiq joylarga yot jism kiritmang, jihoz qopqog'i bilan korpusi orasiga biror yot jism kirib qolmasligiga qarab turing.
- Jihozni qarovsiz qoldirmang, ishlatilmayotgan bo'lsa ishlayotganda, qizigan yog' sachrab ajratib qo'ying.
- Jarohat olmaslik uchun jihoz bug' klapani ustiga yoki qopqog'i ochiq bo'lsa idishi ustiga engashmang.
- Ovqat pishayotganda va ovqat pishishi bilan ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ochganda juda ehtiyot bo'ling. **Bug' kuydirishi mumkin!**
- Ko'p xil taom pishirgich «Qovurish» usulida ishlayotganda, qizigan yog' sachrab kuydirmasligi uchun, jihoz idishi ustiga engashmang.
- Bug' klapanini toza tuting, kirlansa, tozalang.
- Ovqat pishadigan idishi, berkitgich to'siqi va bug' klapani qo'yilmagan jihozni ishlatish qat'iyan ta'qiqlanadi. Ovqat pishadigan idishiga masalliq solinmagan yoki yetarli suv quyilmagan ko'p xil taom pishirgichni ishlatilish ham ta'qiqlanadi.
- Berkitgich to'siqdagi silikon zichlagich shikastlangan ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Quruq masalliq bilan suyuqlik miqdori borasidagi tavsiyalarga amal qiling.
- Jihoz ishlayotganda idishini olmang.
- Ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda ustini yopib qo'ymang.
- **Diqqat!** Ovqat bug'da pishiriladigan bo'lsa idishidagi suv kamayib ketmasligiga qarab turing, kerak bo'lsa, suv quyung. **Jihozni qarovsiz qoldirmang!**
- Ishlayotgan jihozni joyidan olish ta'qiqlanadi. Joydan olganda faqat dastagidan ushlab ko'taring, lekin oldin

jihozni elektrdan ajratib qo'ying, ovqat pishgan idishini chiqarib oling so'ng jihaz sovushini kutib turing.

- Jihaz ishlayotganda qopqog'i, idishi, korpusidagi qismlari qizib ketadi, ularga qo'l tekkingmang. Issiq idishini olish kerak bo'lsa oshxona qo'lqopi kiying.
- Jihazni vaqtida tozalab turing.
- Bolalar jihazni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plynokani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihazni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirmagan bo'lishsa jihaz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Jihazni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Shikastlanmasligi uchun jihazni faqat zavoddan kelgan qutisiga solib boshqa joyga olib boring.
- Jihazni elektrdan ajratganda elektr shnuridan ushlab tormang, elektr vilkasidan ushlab, sekin rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihazni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihazni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Tuzatirish kerak bo'lsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Jihazni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

Ovqat pishadigan idishini (12) ishlatish qoidalarini

- Ko'p xil taom pishirgich bilan olinadigan qismlarini faqat maqsadiga muvofiq ishlatning.
- Ovqat pishadigan idishini (12) qiziydigan asboblari, ovqat pishiriladigan jihozlar ustiga qo'yib ishlatmang.
- Ko'p xil taom pishirgichda idishining (12) o'rniga boshqa idish qo'yib ovqat pishirish ta'qiqlanadi.
- Qizitgich (9) yuzasi bilan idishining (12) osti doim toza va quruq bo'lishiga qarab turing.
- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun qattiq masalliqni idishning (12) o'zida maydalash ta'qiqlanadi.
- Idishida (12) aslo biror buyum qoldirmang va uni biror buyum saqlashga ishlatmang.
- Idishida (12) pishayotgan ovqatni faqat o'ziga qo'shib beriladigan kaftgir (21) yoki cho'mich (22) bilan aralashiring. Yog'och, plastik yoki silikon oshxona asbobi ham ishlatasa bo'ladi.
- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun idishdagi (12) masalliqni metall asbob bilan aralashirish ta'qiqlanadi.
- Zirovor, xushbo'y moddalar solib pishirilgan ovqat olinishi bilan idishini (12) yuvish kerak.



- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun ovqat pishishi bilan issiq idishiga (12) sovuq suv tekkingmang, oldin sovushini kutib turing. SHunda kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmaydi.
- **Idishi (12) idish yuvadigan mashinada yuvishga mo'ljallanmagan.**

birinchi marta ishlatishdan oldin

Jihaz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihazni qutisidan oling, ko'p xil taom pishirgich me'yorida ishlashiga xalaqit beradigan o'rashga ishlatilgan ashyolar, yelimlangan yorliqlarni olib tashlang.
- Ko'p xil taom pishirgichni tekis, issiqqa chidamli joyga, oshxonadagi issiq chiqaradigan vositalardan (gaz o'choq, elektr o'choq yoki ovqat pishiriladigan paneldan) uzoqroqqa qo'ying.
- Jihaz korpusi bilan devor orasida kamida 20 cm, ustida esa kamida 30-40 cm ochiq joy bo'ladigan qilib qo'yiladi.
- Jihazni chiqayotgan bug' harorati zarar qilishi mumkin bo'lgan buyumlarga yaqin qo'ymang.

Diqqat! Jihazni vanna, idish yuvgich yoki boshqa suvli idishlarga yaqin qo'ymang.

- Tugmasini (1) bosib qopqog'ini (5) oching, idishini (12) oling.
- Pastidagi mahkamlagichlarini bosib berkitgich to'sig'ini (11) chiqaring.
- Bug' klapanini (6) qopqog' ostidan bosib chiqarib oling, so'ng pastini  tomonga burab ajrating.
- Olinadigan qismlarining hammasini: bug' klapanini (6), berkitgich to'sig'ini (11), idishini (12), kaftgirini (21), cho'michini (22), o'lchov idishini (23), bug'da pishirishga ishlatiladiga lappagini (24), bardoqlarini (25) va qopqoqlarini (26) mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving.
- Yogurt tayyorlashdan oldin bardoqlari (25) bilan qopqoqlarini (26) qaynoq suvda dezinfeksiyalab oling.
- Olinadigan qismlarining hammasini yaxshilab quritning.
- Jihaz korpusini nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quritning.
- Mahkamlanguncha pastini soat mili tomonga  tomonga burab bug' klapanini (6) biriktiring.
- Berkitgich to'siqni (11) joyiga qo'ying: to'siq (11) yuqorisini qopqoqdagi (5) ochiq joyga kiriting, pastini esa mahkamlagichdan shiqillagan ovoz eshitilguncha biriktirib qo'ying.

SOATNI TO'G'RILAB QO'YISH

- Elektr shnur ulanadigan o'rnini joyiga (8) biriktiring, elektr vilkasini esa rozetkaga ulang, ovoz eshitiladi.
- «VAQT» tugmasini (20) taxminan 3 sekund bosib ushlab turing, qisqa ovoz eshitiladi, «VAQT» tugmasini (20) qo'yib yuboring, «soat» raqamlari o'chib-yona boshlaydi.

- «+» (13) yoki «-» (14) tugmasini ketma-ket bosib yoki bosib ushlab «soat»ni to'g'rilab qo'ying (vaqt 24 soat ko'rinishida ko'rsatiladi).
- Yana «VAQT» tugmasini (20) bosib, so'ng «+» (13) yoki «-» (14) tugmasini bosib «daqqa»ni to'g'rilab qo'ying.
- Soat to'g'rilanishini tugatish uchun «BOSHLASH» tugmasini (17) bosib.
- Displayda (4) soat ko'rinadi va ajratgich nuqtalar «:» o'chib-yonadi.

Eslatma: Agar 5 sekundda birorta ham tugma bosilmasa yoki «BOSHLASH» tugmasi (17) bosilib soat to'g'rilab qo'yilgani tasdiqanmasa soat ko'rinmaydi.

ISHLATISH PANELIDAGI (3) TUGMALAR

«MENYU» tugmasi (15)

Ovqat pishiradigan tugmani tanlash uchun «MENYU» tugmasini (15) ketma-ket bosasiz, tanlangan dastur nomi yonida ko'rsatgich ko'rinadi. Displayda (4) oldindan belgilab qo'yilgan dastur ishlaydigan vaqt ko'rinadi.

«KO'PXILOSHPAZ» tugmasi (16)

«Ko'pxiloshpaz» dasturi ovqat pishadigan harorat bilan vaqtni o'zingiz belgilab qo'yish imkonini beradi.

- «Ko'pxiloshpaz» dasturga tez o'tish uchun jihoz tugmasini (16) bosib.

- «+» (13) yoki «-» (14) tugmasini bosib jihoz ishlaydigan haroratni ot 35°C darajadan 150°C darajagacha belgilab qo'ying.
- «VAQT» tugmasini (20) bosib, so'ng «Ko'p xil taom pishirgichni ishlatish» bo'limida (8-9-bandlarda) aytilgandek qilib ovqat pishadigan vaqtni belgilab qo'ying.

«Boshlash» tugmasi (17)

Bu tugmani (17) bosib tanlangan ovqat pishirish dasturini ishlatib.


«TO'XTATISH/Issiq saqlash» tugmasi (18)

Dasturni o'chirish/Noto'g'ri kiritilgan to'g'rilashlarni bekor qilish

Bu tugmani (18) bosib noto'g'ri to'g'rilangan ovqat pishirish dasturlarini bekor qilish, ovqat pishirish/issiq saqlash dasturlarini o'chirish mumkin.

Issiq saqlash

Ovqat pishgandan keyin 5 marta ovoz eshutiladi va jihoz o'zi ovqatni issiq saqlash usuliga o'tib ishlaydi.

Displayda  alomati ko'rinadi, ovqat necha soat issiq saqlanishi (soatda) ko'rinadi. Kutish holatida turishdan issiq saqlash usuliga o'tkazib ishlatish uchun jihoz tugmasini (18) bosib.

Ovqat pishirish dasturlari va ishlash vaqti

Dastur	Ishlash vaqti (soat)	Belgilab qo'yilgan vaqt (soat)	Keyinga surish	Issiq saqlash
Guruch	0:15- 0:40	0:25	+	+
Qaynatish/Bug'da pishirish	0:05 – 1:00	0:20	+	+
Ko'pxiloshpaz <i>Harorat: 35°C-150°C Belgilab qo'yilgan: 130°C</i>	0:10 – 6:00	0:15	+	+(agar harorat 70°C darajadan ko'p bo'lsa)
Qovurish	-	-	-	+
Isitish	0:10 – 0:40	0:20	-	+
Sho'rva	0:30 – 3:00	0:50	+	+
Pishiriq	0:25 – 2:00	0:50	-	+
Dimlash	0:20 – 1:00	0:50	+	+
Yorma	0:40 – 3:00	0:50	+	+
Yogurt	0:10 – 10:00	6:00	+	-

Eslatma:

- «Pishiriq» dasturida ishlashi tugamaguncha jihoz qopqog'ini (5) ochmang.
- Pishiriq kuyib ketmasligi uchun «Pishiriq» dasturida ishlashi tugashi bilan jihozni o'chiring. Buning uchun «TO'XTATISH/Issiq saqlash» tugmasini (18) bosasiz.
- «Qovurish» dasturida jihoz oshxona plitasiga o'xshab ishlaydi. SHuning uchun ovqat pishishiga o'zingiz qarab turing. Ovqat pishganda ko'p xil taom pishirgichni o'zingiz o'chiring.
- Ovqat reseptlari reseptlar kitobida berilgan (jihozga qo'shib beriladi). Reseptlarning hammasi tavsiya qilib berilgan, sababi ovqatga solinadigan masalliq miqdori bilan nisbati mahsulot o'sgan hududning o'ziga xosligi va uning dengiz sathidan balandligiga bog'liq bo'ladi.

O'ZBEKCHA

Issiq saqlash usulida ishlashini o'chirish uchun tugmani (18) yana bir marta bosasiz.

Eslatma:

- Issiq saqlash usulini sovuq ovqatni isitishga ishlatmang.
- Pishiriq kuyib ketmasligi uchun «Pishiriq» dasturida ishlatish tugashi bilan jihozni o'chirib qo'ying.

«VAQT» tugmasi (20)



Ovqat pishirish dasturi tanlangandan so'ng ovqat pishadigan vaqtni belgilab qo'yish uchun shu tugmani (20) bosing. Soatni to'g'rilash uchun ham «VAQT» tugmasi bosiladi.

«+» (13) va «-» (14) tugmalari



«+» (13) va «-» (14) tugmalari ishlatilib soat to'g'rilanadi, ovqat pishadigan vaqt, harorat belgilanadi (faqat «Ko'pxiloshpaz» dasturida) va ovqat pishishi tugaydigan vaqt to'g'rilab qo'yiladi.

«BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasi (19)

Ovqat pishishi tugaydigan vaqtni o'zingiz belgilab qo'yishingiz mumkin. Bu xususiyat «Pishiriq», «Qovurish» va «Isitish» dasturlarida ishlaymaydi.

- Ovqat pishiriladigan dasturni tanlab, pishadigan vaqtni belgilab qo'ying («Ko'p xil taom pishirgichni ishlatish» bo'limida aytilgan).
- «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (19) bosing, displeyda  alomati o'chib-yona boshlaydi.
- «+» (13) va «-» (14) tugmalarini bosib ovqat pishishi necha daqiqa keyinga surilishini belgilab qo'ying.
- Yana «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (19) bosing, so'ng «+» (13) va «-» (14) tugmalarini bosib ovqat pishishi keyinga surilgan vaqtni belgilab qo'ying.
- Keyinga surish xususiyatini ishlatish uchun «BOSHLASH» tugmasini (17) bosing, displeyda  alomati, soat va tanlangan dastur nomi to'g'risida ko'rsatgich ko'rinadi.

Misol:

Agar dastur ishlaydigan vaqt 30 daqiqa va ovqat soat 15:30 da pishishi kerak bo'lsa jihoz soat 15:00 gacha kutish holatida turadi (displeyda  alomati ko'rinib turadi). Soat 15:00 da bir marta ovoz eshitiladi,  alomati ko'rinadi va teskari vaqt hisobi boshlanadi. 30 daqiqadan keyin ovqat pishadi.

KO'P XIL TAOM PISHIRGICHNI ISHLATISH

1. Reseptda aytilgandek qilib masalliqni jihoz idishiga (12) soling (reseptlar kitobida aytilgan).

Eslatma: Idishga solinadigan masalliq bilan suyuqlik ko'pligini bildiradigan «10» belgisidan oshib ketmasligi va kamligini bildiradigan «2» belgisidan kamayib ketmasligiga qarab turing. Yormalar uchun (guruchdan tashqari) ko'p belgisi «8» bo'ladi.



Donli masalliq bilan suv solishga misol (misol qilib guruch olingan):

- O'lchov idishida (23) guruch o'lchab oling (bitta o'lchov idishiga taxminan 160 g guruch sig'adi), guruchni yuvib, idishga soling.
- O'lchov idishidagi CUP chizig'iga qarab suv quyung.

Masalan: To'rt o'lchov idishida guruch olingan bo'lsa «4 CUP» belgisiga yetkazib suv quyayasiz.

- Suyuq sutli ovqatlarga guruch bilan suv 1:3 nisbatda quyiladi.
- 2. Idish (12) sirti toza va quruq ekanini qarab ko'ring, idishni (12) ish bo'lmasiga qo'ying. Idish (9) qiyshaymasdan, qizitgich yuzasiga zich birikib turishi kerak.

Eslatma:

- **Idishni (12) donli masalliqni yuvishga, masalliq to'g'rashga ishlatmang, kuydirmaydigan qoplama shikastlanishi mumkin.**
- **Ish bo'lmasi bilan idish (12) ostida biror yot jism, kir yoki suv bo'lmasligi kerak.**
- **Ishlatishdan oldin idish (12) sirti bilan ostini artib quriting.**
- **Qizitgich (9) o'rtasiga harorat ko'rsatgichi (10) qo'yilgan. Ko'rsatgich (10) jilishiga biror narsa xalaqit bermasligiga qarab turing.**
- 3. Agar ovqat bug'da pishadigan bo'lsa idishga (12) quyilgan suv qaynaganda masalliq solingan lappakka (24) tegmaydigan bo'lishi kerak. Masalliq solingan lappakni (24) idishga (12) soling.
- 4. Shiqillangan ovoz eshitilguncha ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (5) yoping.
- 5. Elektr shnur ulagichini o'rniga (8) birkirtirib, elektr vilkasini esa rozetkaga ulang.
- 6. Ovqat pishadigan dasturni tanlash uchun «MENYU» tugmasini (15) ketma-ket bosing.
- 7. «Ko'pxiloshpaz» dasturida «+» (13) va «-» (14) tugmasini bosib ovqat pishadigan haroratni 35° C darajadan 150° C darajagacha belgilab qo'yish mumkin.
- 8. Ovqat pishirish dasturlaridagi vaqt oldindan belgilab qo'yilgan bo'ladi. Ovqat pishadigan vaqtni o'zgartirish uchun «VAQT» tugmasini (20) bosing,  alomati bilan soat raqamlari o'chib-yona boshlaydi.
- 9. «+» (13) va «-» (14) tugmalarini bosib ovqat pishadigan daqiqani belgilab qo'ying. «VAQT» tugmasini (20) yana bosing va «+» (13) va «-» (14) tugmalarini bosib ovqat pishadigan soatni belgilab qo'ying. («Ovqat pishirish dasturlari va vaqti» jadvaliga qarab bilasiz).
- 10. Ovqat pishirishni boshlash uchun «BOSHLASH» tugmasini (17) bosing,  alomati o'chmasdan yonib turadi.
- 11. Ovqat pishishiga qarab turing, zarur bo'lsa plastik kaftgir (21) yoki cho'mich (22) bilan ovqatni aralashtirib turing. Idish (12) kuydirmaydigan qoplama shikastlanmasligi uchun metall asbob ishlatmang.
- 12. Agar ovqat pishishini to'xtatmoqchi bo'lsangiz «TO'XTATISH/Issiq saqlash» tugmasini (18) bosing.

Diqqat!

- Hech qachon ishlab turgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Kuyib qolmaslik uchun jihoz qopqog'ini (5) ochganda ehtiyot bo'ling. Ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda bug' klapani (6) ustiga engashmang, ochiq a'zolaringizni qizigan idish (12) ustiga keltirmang!
- Ko'p xil taom pishirgich birinchi marta ishlatilganda qizitgichidan bir oz hid chiqishi mumkin.
- Ovqat pishgandan keyin 5 marta ovoz eshitaladi, jihoz ovqatni issiq saqlash usuliga o'tib ishlaydi, displeyda (4) ovqat qancha vaqt issiq turishi ko'rinadi.

Eslatma:

- «Yogurt» va «Ko'pxiloshpaz» dasturlarida ovqatni issiq saqlash usuli ishlaymaydi (agar foydalanuvchi haroratni 70C° darajadan past qo'ygan bo'lsa).
- Pishgan ovqatni idishda ko'p qoldirish tavsiya qilinmaydi, sababi ovqat buzilishi mumkin.
- Issiq saqlash usulini sovuq ovqatni isitishga ishlatmang.
- Bug'da pishirilgan ovqatni qo'lda olmang, oshxona asbobi ishlatilg.

TAVSIYA

Xamir oshirishga «Yogurt» va «Ko'pxiloshpaz» dasturlarini ishlatish mumkin.

Xamir oshirish – pishirishdan oldin xamirni tayyorlab olish bo'ladi. Xamir oshganda xamir ko'tarilib, tarkibi tiklanadi, hajmi oshadi. Xamir yaxshi oshishi uchun yelvizak bo'lmasligi, harorat bir xil (taxminan 40°C daraja) turishi kerak, «Yogurt» va «Ko'pxiloshpaz» dasturlari aynan shunday haroratda ishlaydi.

Xamir resepti:

400 gr. un

350 ml. sut (suv qo'shish mumkin).

Tuz

Shakar

1,5 choy qoshiq quruq xamirturush

1,5 osh qoshiq sariyog'

- Quruq masalliqning hammasini aralashiring, so'ng sut quyung. Xamir qorib, idishga (12) soling.
- «MENYU» tugmasini (15) ketma-ket bosib «Yogurt» yoki «Ko'pxiloshpaz» dasturini tanlang.
- «Ko'pxiloshpaz» dasturida haroratni 35°C-45°C daraja belgilab qo'ying («Ko'pxiloshpaz» tugmasi (16)) bo'limiga qarang).
- Ishlaydigan vaqtini 1 soatga qo'ying («Ko'p xil taom pishirgichni ishlatish» bo'limidagi 8-9-bandlarda yozilgan).
- «BOSHLASH» tugmasini (17) bosung.

Eslatma: Natija yaxshi bo'lishi uchun dastur ishlaydigan vaqt tugamaguncha ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (5) ochmang.

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Elektr vilkasini rozetkadan chiqaring, jihoz sovushini kutib turing.
- Jihoz korpusi (2) bilan qopqog'ini (5) nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quring.
- Olinadigan qismlarining hammasini mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving, oqib turgan suvda chaying.
- Joyiga qo'yishdan oldin bug' klapani (6) bilan berkitgich to'siqni (11) tozalab yuving.
- Idishni (12) idish yuvadigan mashinaga solish ta'qiqlanadi.
- Qizitgich yuzasini arting (faqat sovugandan keyin), jihoz korpusi ichiga aslo suv tushirmang.
- Jihoz korpusini, elektr shnurini va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihozni tozalashga qirib tozalaydigan va agressiv tozalash vositalarini ishlatmang.

SAQLASH

- Jihozni o'chiring, tozalab oling.
- Jihozni quruq, salqin va bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

TO'PLAMI

Ko'p xil taom pishirgich – 1 dona.

Elektr shnur – 1 dona

Idish – 1 dona.

Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak – 1 dona.

Cho'mich – 1 dona.

Kaftgir – 1 dona.

O'lchov idishi – 1 dona.

Qopqoqli yogurt bardoqlari – 6 dona.

Tutqich uchun – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan tok kuchi: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 800 W

Idishining sig'imi: 5 l

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz texnik xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil.**Kafolat shartlari**

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-digit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацізначнае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

